Ն. 5261 | 1902 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 19 ՊԷՆՋՇԷՆՊԻՀ |)(| 1320 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼԱՒԽԸՐ 28 | ՕՆ ՍԷ-ՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ.-տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

—صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان— ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բէաֆֆէլի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիւրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաշիյյէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Օսէասամ «Սթանտարտ»ա իւզար օլունտուղունա կէօրէ, բրէնս Ուխթոմսքի Թէքրար Մանչուրիա մէսէլէսինտէն պահս իտէրէք, Բուսիանըն տահա միւտտէթը մէտիտէ օրասընը պօշալթմասընը գաթիէն մուհալ օլտուղունը սէօյլէմիշ տիր։ Պիր անտանէ մէվճուտ օլանը օլմասընը, Բուսիա հէր չէյտէն էվվէլ քէնտուսինի վէ բէք չօգ բարա իլէ վիւճուտէ կէթիրտիկի Մանչուրիա չըմէնտըֆէրինին թէճմինաթընը արամագտա տըր։ Մանչուրիանըն պօշալտըլմասը՝ Էվրօբայը օ գատար վագըթ իշղալ իտէն Չին գարըշըգլըգլարընա պիր մուգատտէմէ օլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։

—

Բէչթաաա հէնի սիսթէմտէ իքի թօբըն թէճրիւպէլէրի էճրա գըլընմըշ իսէ տէ, նէթիճէի մաթլուպէ հասըլ օլմամըղընտան, Թօփ պաթարեալարընըն հէնի Թարզա Թահվիլի մէսէլէսինին չիմտիլիք ղայրը մուայյէն պիր վագթա թէէխիւրինէ լիւզում կէօրիւնմիւշ տիր։

—

Հինտիսթան գահթզէտէկեանընըն ատէտի 502,000է պալիղ օլմուշ վէ պիր հաֆթա էվվէլքինէ նիսպէթլէ 82,000 նուֆուս արթմըշ տըր։ Պօմպայտաքի գահթզէտէկեանըն ատէտի 417,000 քիշի տիր։ Ումում Հինտիսթանտա 4 պուչուգ միլեօնտան զիյատէ ատամ իանէ իլէ կէչինիյօր։ Քիչրաթ հիւքիւմէթի գըթլըղըն տէֆինէ սարֆ իտիլմէք իւզրէ 850,000 ֆրանգ թախսիս իթմիշ տիր։

—

Հինտիսթանըն Տէլհի նամ մահալինտէ իճրա օլունաճագ թաճ թագըլմա մէրասիմինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ Լօնտրատա պէօյլէք սըֆաթը հաիզ օլան 100 գատար զաթըն Հինտիսթանա կիտէճէքլէրի րիվայէթ օլունըյօր։ Հինտիսթան հիւքիւմէթի՝ Աֆղանիսթան էմիրինի Տէլհիտէ իճրա օլունաճագ թաճ թագըլմա չէնլիքլէրինէ հազըր պուլունմագա տավէթ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու կէճէ Լէյլէի Րէղայիպ օլմագ միւնասէպէթիյլէ եարըն պիւյիւքլէ վիւքէլաի ֆիխամ, միւշիրլէր, վէզիրլէր, րիճալ վէ իուլէմա՝ Մապէյնը Հիւմայունա պիւլազիմէ արզը թէպրիքաթ էյլէյէճէքլէր տըր։

Լէյլէյի Րէղայիպէ հիւրմէթէն հապսխանէի ումումիտէ մէվգուֆ պուլունան ճէզալըլարըն իւչտէ իքի գըսմընը իֆա իթմիշ օլանլարըն սէրպէսթ պըրագըլմասը խուսուսունա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույուրուլտուղունտան մէյանէ, հապսխանէտէ մահպուս պուլունան, ճէզալարընըն 3տէ 2 գըսմընը իֆա իտէն 52 էրքէք վէ 1 գարը քի ճէման 53 շախսըն պիր գըթա տէֆթէրի թանզիմ օլունարագ, խաքիփայի Շահանէյէ արզ օլունմըշ տըր։ Մաղրա հապսխանէլէրինտէ ճէզալարընըն 3տէ 2 գըսմընը իֆա իտէնլէր տախի սէրպէսթ պըրագըլաճագ տըր։

—Կրանտիւգ Նիգօլա Նիգօլայէվիչ պու կիւն Տէրսաատէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։ Կրանտիւգ՝ «Եօրկի Բօպիէտօնօսէց» սէֆինէսի իլէ Պուրկազտան կէլմէքտէ տիր։ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Զինօվիէֆ տախի կէճէ Պէօյիւքտէրէտէ գալմըշ օլուպ, պու կիւն կրանտիւգին խըթիգպալի իչին Պէօյիւք լիմանա կիտէճէք տիր։ Կրանտիւգ Նիգօլանըն մայէթինտէ 5 զաթ պուլունուպ, պունլար Տէրսաատէթտէ պուլունտուղլարը միւտտէթճէ, Զաթը Հազրէթը Պատիշահիյէ միսաֆիր օլաճագլար տըր։ Կրանտիւգին իգամէթի իչին Յըլտըզ սէրայը Հիւմայունընտա Թէլլի քէօշք թախսիս օլընմըշ տըր։ Կրանտիւգին մայէթինէ՝ միհմանտարլըղընտան մաատա 30 գատար խատէմէ թախսիս օլընմըշ տըր։ Պու կիւն թարաֆը հազրէթէ Պատիշահիտէն տէվլ. Շաքիր բաշա, սաատ. Ահմէտ Ալի բաշա վէ Խարիճիյէ Թէշրիֆաթճըսը աթուֆ. Ղալիպ պէյ հազարաթը՝ պիր թէնէզզիւհ վափօրըյլա կրանտիւգի իսթիգպալէ կիտէճէքլէրտիր։ Կրանտիւգ սէֆարէթխանէնին «Պուպանէց» վափօրըյլա Տէրսաատէթ լիմանընա կէլիփ, տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայունա կիտէճէք տիր։

—Ալեմանիա սէֆիրի Պարօն Մարշալ սալը կիւնիւ Զաթը Հազրէթը Սատրազամի իլէ Խարիճիյէ Նազըրը բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընա ազիմէթլէ զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարրըֆը տէվլ. Մուզաֆֆէր բաշա հազրէթլէրի՝ օլ պապտէ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ անճաքսընա թէվֆիգէն Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարրըֆլըղընտա պուլունտուղճա րիւթպէի վէզարէթլէ վէ պիր միւլքիյէ մէմուրը սըֆաթըյլա իյֆաի մէմուրիյէթ իտէրէք, խուսուսի վէ րէսմի կիւնլէրտէ վէզիր իւնիֆօրմասընը կիյէճէք վէ մէմուրիյէթի խիթամ պուլտըգտան սօնրա իսէ սըֆաթը սաքըրիյէսինէ րիւճաթ իտէրէք, րիւթպէի միւշիրիյէթի հաիզ օլաճագ տըր։

—Խաղինէի Մալիյէտէն թախսիս գըլընմագտա օլան միւհթաճիյն մաաշաթընըն պիր գաիտէ թահթընտա իտա իտիլմէք իւզրէ էթրաֆըլը պիր թալիմաթնամէ գալէմէ ալընմասը՝ Մալիյէ Նէզարէթինէ էմր պույըրըլմըշ տըր։

—Մէարիֆ նազըրը աթուֆ. Ճէլալ պէյ հազրէթլէրի՝ քէսպը աֆիյէթ իթմէքլէ պու կիւն մագամը մէմուրիյէթինի թէշրիֆ պույուրաճագ տըր։

—Գայմագամ մուավինլէրի՝ մէճլիսը իտարէ տաիմի ազասընտան օլտուգլարը, վէ Թէֆրիգ մէճլիսլէրինէ տէվամ իտէնլէր տախի մէճլիսը մէզքիւր էրքանընտան պուլունտուղը ճիհէթլէ, գայմագամ մուավինլէրինին տախի Թէֆրիգ մէճլիսլէրինէ տէվամ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէյի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Իրէք Թօխումը Հէթէմ Իշտրիւլ սաթմագ իչին Թանզիմ օլունան Նիզամնամէ մուճիպինճէ Թայինի իգթիզա իտէն միւֆէթթիշլէրին ինթիխապը զըմնընտա կէլէճէք Հոկտ. 28տէ Տէրսաատէթտէ պիր միւսապէգա իմթիհանը իճրա օլընաճաղը՝ Զըրաաթ Նէզարէթինտէն Տույունը Ումումիյէ գօմիսէրլիկինէ եազըլմըշ տըր։

—Տիլէնճիլէրին Թօբլաթըլըրըլըպ Տար իւլ Աճէզէյէ կէօնտէրիլմէսի վազիյֆէսիյէ միւքէլլէֆ Զապթիյէ Նէզարէթինէ միւֆէթթիշլէր Թային գըլընմըշ իքէն, եինէ մէյտանտա պիր չօգ տիլէնճի կէօրիւլմէքտէ օլտուղընտան, միւֆէթթիշլէր Թարաֆընտան Թէքիմ օլունաճագ տիլէնճիլէր հագգընտա պէրմուճիպը նիզամ իյֆաի մուամէլէ օլունմասը իչին իյճապ իտէնլէրէ Թէպլիղաթը միւճտասիրէ իճրասը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն Զապթիյէ Նէզարէթինէ եազըլմըշ տըր։

—Գարաքէօյ քէօփրիւսիւնին պիր սուրէթը միւքէմմէլէտէ եէնիտէն ինշասը իչին Պաճրիյէ Նէզարէթինճէ չըզտըրըլան րէսմ վէ պլանլար իլէ Պաւիէրանըն Նօրթէնպէրկ շէհրինտէ քաին պիր ֆապրիգանըն վէքիլի թարաֆընտան տէրմէյան օլունան թէքլիֆլէրի հավի վարագա՝ Պաշվէքալէթ հազրէթլէրինէ ... րիյէ նէզարէթինտէն Պապը Ալիյէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Կէչէն բազար ագշամը Իզմիրտէ Ա. Պալեօզեան վէ գումբանեասընըն խալը մաղազասընա խըրսըզլար կիրէրէք, օրատա պիր չէյ պուլամատըգլարընտան, իթթիհալինտէքի Մ. Լըգօզըն տիւքքեանընա կիրէրէք 100 լիրալըգ էշեա չալմըշլար տըր։ Սարիգլէր Թէքրար Պալեօզեանլարըն տիւքքեանընա ավտէթլէ պաղը խալըլար Թօբլամըշլար իսէ տէ, ալմաղա մուվաֆֆագ օլամայըպ խալըլարը գաբուն եանընա պըրագըմըշլար տըր։

—Կէչէն բազար կէճէսի Պրուսատա Զաթալ-Փըրըն մահալլէսինտէ պիր պագգալ տիւքքեանընտան եանկըն զուհուր իտէրէք, 4 մաղազա, պիր էվ եանմըշ տըր։ Եանկըն էսնասընտա սարիգլէր՝ իչինտէ սաքին գույումճըյը գուրթարմագ պէհանէսիյլէ եանմագտա օլան պիր էվէ կիրիպ խալըի միւճէվհէրաթ չալմըշլար տըր։

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ԻՐԷՔՃԻԼԻՔ

Թիւրքիա իրէքլէրինին Լիօն քիւցասընտա փէզգէլատէ բաղըէթ պուլունմագտա օլտուղը խապէր ալընըյօր։ Անատօլուտան մէզքիւր քիւցայա կէօնտէրիլմէքտէ օլան իրէք՝ սաիր մահալլէրինքինէ թէրճիհ իտիլմէքտէ իմիշ։

Արթըք միւսէլլէմ տիր քի՝ Պրուսա իրէքի՝ Էվրօբա Թիճարէթ մէրքէզլէրինտէ պիրինճիլիյի իհրազ իթմիշ տիր։ Բարիզտէ չըգան վէ Թիճարէթտէն պահս իտէն կազէթալարըն իֆատաթընտան անլաշըլըյօր քի, Էվրօբատա մուլին կիպի գըյմէթլի գումաշլարը եափան ֆապրիգալարը՝ պիզիմ Պրուսա վէ Սուրիա իրէքլէրի արամագտա օլուպ, իզթիգալարը գատար Պրուսա վէ Սուրիա իրէքի պուլամատըգլարընտա, գուսուրընը Չին վէ Ճափօն իրէքի իլէ իքմալէ մէճպուր օլույօրլար իմիշ։ Էհասըլ իրէքճիլիք սանաաթընըն Թիւրքիատա պու տէրէճէ Թէրագգը իտէրէք Էվրօբատա գէքը օլունան րաղպէթի իհրազ էյլէմէսինտէն տօլայը Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին պու պապտէ սարֆ իթմէքտէ օլտուղը ղայրէթ ճիտտէն շայանը Թէպրիք տիր։

ՊԷՕՅԻՒՃԷՔ ՊԻՐ ՍԸՐԳԱԹ

Պէյօղլունտա Թէքէ-Պաշը Պէլէտիյէ պաղչէսինին պիւֆէ մահալլինտէքի գաշա՝ էվվէլքի կէճէ գըրըլարագ 19,000 ղշ. Նագտ սըրգաթ իտիլմիշ տիր։

Պիւֆէ՝ գէչէճէ Թէաթրօ մահալլին ալթընտա պուլունան կիպի պիր տաիրէ օլուպ, իչինտէ տախի պաչգաճա պիր եազըխանէ օտասը պուլունմագտա վէ գաշա տախի օ օտատա տուրմագտա իմիշ։ Պաղչէնին միւսթէճիրի Ժան Պիլլօրեանըն րէֆիգի Սթավրի կէճէ սաաթ 3տէ պաղչէյի գաբատըգտան սօնրա էվվէլքի կէճէքի հասըլաթ օլան 2000 ղշ.ը օրատաքի սանտըգա գօյմուշ վէ սօնրա խանէսինէ կիթմիշ տիր։

Ցիւն սապահ կարսօն Տիմիթրի վէ Պէթրօ պաղչէյէ կիտէրէք, պիւֆէյի Թէմիզլէմէք իւզրէ Տիմիթրիտէ պուլունան անախթարլա պիւֆէնին գաբուսընը աչարլար։ Պէթրօ՝ գաշա օտասը գաբուսընըն աչըգ օլտուղընը կէօրիւբ կէօրմէզ կէրի տէօնիւբ Տիմիթրիյէ չաղըրարագ օնա տա կէօսթէրմիշ վէ իքիսի պիրլիքտէ ուսթալարը Սթավրինին խանէսինէ կիտէրէք խապէր վէրմիշլէր տիր։

Պիր Թարաֆտան տախի Զապըթայա խապէր քէյֆիյէթ օլունմագլա, մէմուրինը զապըթա վէ Սթավրի պաղչէյէ կէլէրէք, պիւֆէնին իչինտէքի օտանըն գաբուսը զօրլանարագ աչըլմըշ օլտուղընը վէ խուգսէգ պիր մահալէ գօնմուշ օլան գասանըն աչըգը էնտիրիլիպ գաբուսընըն գըրըլմըշ օլտուղընը կէօրմիւշլէր տիր։ Մահալը սըրգաթտա գաշա գըրըլմայա մախսուս հիչ պիր ալէթ պուլունմայըպ, եալընըզ Թ. մարգալը պիր պէյազ մէնտիլ պուլունմըշ տըր։ Մէզքիւր մէնտիլտէ բաս լէքէլէրի կէօրիւլմէքլէ, խըրսըզըն մէզքիւր մէնտիլ իլէ գաշայը Թութուպ աչաղը էնտիրտիկի զանն օլընըյօր։

Միւսթէճիր Սթավրինին իլք ագշամը օտատա սանտըգա գօյմուշ օլտուղը պիր կիւնլիք հասըլաթ օլան 2 պիւ ղշ.ը խըրսըզլար ալմամըշլար տըր։

Գաշանըն պուլունտուղը օտանըն իթթիսալինտէքի օտալարտա պու կիւնլէրտէ Թէաթրօնըն Թամիրինտէ չալըշան տիւլկէր վէ ամէլէլէր իլէ կարսօնլարտան Գօչօ վէ Ալէգօ, եանի 30 քիշի գատար եաթմագտա իմիշլէր։ Գաշա օտասընըն անախթարը՝ եաղըճը Հասան վէ պիւֆէճի Ահիլեանըն եէտինտէ պուլունմագտա իմիշ։

Միւսթէճիր Սթավրի՝ գաշատա հէր զէման պու մըգտարտա բարա պըրագմայըպ, պիր գաչ կիւնլիք հասըլաթ օլտուղտան սօնրա ալըպ կէօթիւրտիկինի, վէ պու տէֆա չալընան բարա իսէ պիր հաֆթալըգ հասըլաթ իտուկինի վէ գաշատաքի բարանըն միգտարընը քիմսէ պիլէմէյէճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր օտալարտա եաթան տիւլկէր վէ ամէլէլէր իլէ կարսօն Գօչօ, Պէթրօ, Ալէգօ, Տիմիթրի վէ Ահիլեա զապըթաճա խըթիճվալ օլընմըշլար իսէ տէ, ճիւրմէ տէ սըրգաթտան մալիւմաթլարը օլմատըգլարընը պէյան իթմիշլէր տիր։

Խըրսըզըն մէյտանա չըգարըլմասը իչին զապըթաճա Թահգիգաթա տէվամ օլունմագտա տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

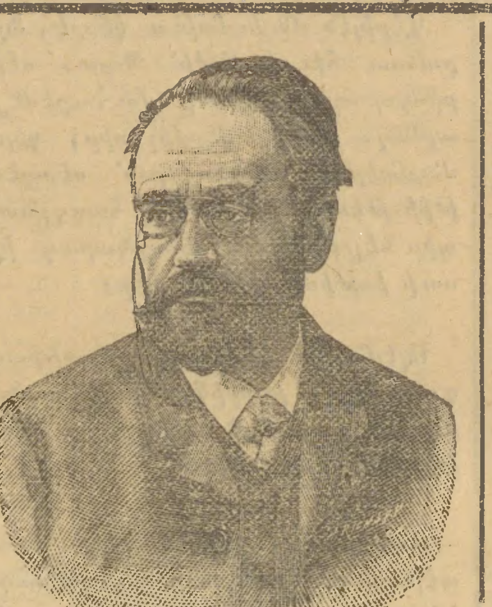
Պէլճիգա սէֆիրի՝ Բաթրիգ. Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Պէլճիգա գրալիցասընըն վէֆաթընտան տօլայը Պէլճիգա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ լութֆ րէսմը թաազիյէթի իֆա իթմիշ օլտուղընտան պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

—

Վանտաքի Երամեան մէքթէպինին իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրտանը՝ Բաթրիգխանէտէն մէքթէպը մէզքիւրըն 25 սէնէլիք Ցօբէլեանը կէլէճէք սէնէ իճրա օլունմասընը Թալէպ իթմիշլէր տիր, զիրա մէքթէպը մէզքիւր 1903 օգոսթոս այընտա 25 սէնէսինի իքմալ իտէճէք տիր։

—

Տիյարպէքիրին Լիճէ գասապասընտան իքի սաաթ պուտա ու մէսաֆէտէ պուլունան 100 խանէտէն զիյատէ էրմէնի էհալիսի պուլունան



Ֆրանսըզ իւտէպասընտան օլուպ 1840 սալրիլ Զոլէ Բարիզտէ տօղմուշ, վէ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ վէֆաթ իթմիշ օլան

Մ. ԷՄԻԼ ԶՕԼԱ

Հօսթում քէօյիւնտէ պիր քիլիսէնին ինշասընա էչէտտը լիւզում կէօրիւնտիւկինտէն, պու ինշաաթ իչին ֆէրմանը Հիւմայունըն պիր ան էվվէլ իսթիհսալը՝ Բաթրիգխանէտէն Թալէպ օլունմուշ տըր։ Մէզքիւր քիլիսէնին ինշասընա միւգթազի օլան քէրէսթէ վէ լէվազըմը սաիրէ զաթէն հազըրլանմըշ տըր։

—

Նամզէտլիկը Թէսավվի իթտիրմէք իւզրէ Իթալյանըն Նաբօլի չէհրինտէ պուլունան Տէրունեան Գէր. Տ. Մաղաքիա Եպիսկոպոս՝ պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, պու գըշը չէհրը մէզքիւրտէ կէչիրմէկէ քէնտիսինի Թէսավվի իտէն Թապիպլէրին լիւզում կէօրմիւշ օլտուղընը պիլտիրէրէք, պունա միւսաատէ օլունմասընը Թալէպ իթմիշ տիր։

—

Պիլէճիք Առաջն. Փոխանորդը Պալագեան Տ. Գրիգորիս վարդապետ՝ Մուրատճայը զիյարէթ իթմէկի միւնասէպէթլէ, րուհանիի մուախիէյհէ պիր Թագըմ գարը գօճա մէսէլէլէրի Թագտիմ օլունմուշ, վէ պիր սուրէթը Թէսվիյէ Թալէպ իտիլմիշ օլմագլա, Տ. Գրիգորիս վարդապետ՝ պու մէսէլէլէրին պիր ճէտվէլինի Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ, վէ մէզքիւր մէսէլէլէրին Կրօն. Ժողով վասըթասըյլա Թէսվիյէ իտիլմէսինի Թալէպ էյլէմիշ տիր։

—

Հիւրմ. Աւգերեան Հ. Նիկողոս Ծ. վարդապետ վէքէալէթէն Իզմիր Երմէնի Գաթօլիք մէրխասալըղընա Պահապանեան Վ. Թային օլունմըշ իտի իսէ տէ, մուախխէրէն մէզքիւր գարար Թէպտիլ օլունըպ, իչպու մէմուրիյէթէ Մէրճիմէքճեան Հ. Անտոն Վ. Թային օլունմըշ, վէ պու կիւն մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթի մուգարրէր պուլունմըշ տըր։

—

Մապէյնը Հիւմայուն միւթէրճիմը սանիսի վէ Մաթպուաթը Էճնէպիյէ միւտիրի Սէֆէրեան աթուֆ. Նշան էֆ. հազրէթլէրինին իքի մախտումլարը Մագսուտ վէ Ճանիկ պէյլէր՝ տախի Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա Ալէմանիատա Հայտելպէրկէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Մագսուտ պէյ՝ օրատա իլմը հուգուգըն Թահսիլինէ տէվամ իտէճէք վէ Ճանիկ պէյ տէ ժիմնազ մէքթէպինէ կիրէճէք տիր։

—

Հարէնց Նշան էֆ.՝ նին ճէնազէ ալայը տիւն Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ իճրա օլունմըշ տըր։ Սաաթ 4տէ ճէնազէ տուվալարընա իպթիտար օլունմըշ տըր։ Այինը մէզքիւրէ Դիմաքսեան Տ. Հմայեակ Սրբազան րիյասէթ իտուպ, էթրաֆընտա Տ. Մկրտիչ վէ Տ. Գէորգ եպս.լար, 5 վարդապետ վէ 20 գատար քէշ.լար պուլունմըշլար տըր։ Ճէնազէ տուվալարընտան սօնրա Տ. Գէորգ եպիսկ. «Եկայք առ իս ամենայն վաստակեալք եւ բեռնաւորք եւ ես հանգուցից զձեզ» մուգատտէմէսիյլէ պիր մէրսիյէ իրատ իտէրէք, պաղը միւթալէաթը րուհանիյէտէն սօնրա, Հարէնց ֆամիլեասընըն հաիզ օլտուղը իթթիպար վէ հայսիյէթի թարիֆ վէ իչտահ էյլէտիքտէն վէ միւթէվէֆֆանըն ֆաալ, ղայյուր վէ մէարիֆփէրվէր պիր զաթ օլտուղընը պէյանտէն սօնրա, էվլատլարընըն Թալիմ վէ Թէրպիյէսի իչիւն իթտիկի ֆէտաքեարլըգլարը իլավէ էյլէմիշ տիր։ Իչպու մէրսիյէնին խիթամընտա միւթէվէֆֆանըն զէվճէսի, մախտումը վէ գըզլարը իչիւն տուվա վէ Թէմէննիյաթտա պուլունմըշ տըր։ Պատէհու ճէնազէ տիշարը չըգարըլըպ, գօրտօնլարը սաաթէյնլու Ահմէտ Շէվքէթ բաշա, Մագսուտ Սեպուհ պէյ, Հապիպ Մէլհամէ էֆ., Մ. Պախ, Սեպուհ էֆ. Տէմիրճիպաշեան վէ Միհրան Սավալան Խան Թութմագտա, վէ մօմլարը տախի 6 Երմէնի վէ էճնէպի միւթէպէր տէլիգանլըլար կէօթիւրմէքտէ իտիլէր։ Ճէնազէնին էօնիւնտէն միւթէվէֆֆանըն զէվճէսի վէ ֆամիլեասը Թարաֆընտան իհտա օլընմըշ կըլանթալար իլէ, Զարեհ Տիլպէր, Գառնիկ Հարէնց, Մագսուտ Հարէնց էֆ.լէր, Լեւոն պէյ Ներսէսեան, Գրիգոր Խան Շամտանճեան, Լեւոն էֆ. Ֆընտըգլեան, Ահմէտ Շէվքէթ բաշա, Տիրան պէյ Կիւմիւշկէրտան, Յովհաննէս էֆ. Ցակոբեան, Տիկին Պ. Գույումճեան, Տիկին Ա. Ազարեան, Բօլհասսա էֆ., Մ. Սապունճագի Թարաֆընտան կէօտէրիլէն կըլանթալար կէօթիւրիւլմէքտէ իտի։ Ճէնազէտէ բէք չօգ միւթէպէրան, սարրաֆան վէ Թիւճճարան պուլունուպ, էզճիւմլէ Աբիկ էֆ. Ունճեան, Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան, Պէլճիգա սէֆարէթխանէսի վէքիլի, Պատրիկ էֆ. Կիւլպէնկեան, Տիգրան էֆ. Եուսուֆեան, Զարեհ էֆ. Տիլպէր, Գրիգոր էֆ. Խորեան, Վահան էֆ. Էսաեան, Յարութիւն էֆ. Ասլանեան, Գրիգոր էֆ. Գարակէօզեան, Գրիգոր Խան Շամտանճեան, Արամ էֆ. Մարկոսեան, Մկրտիչ էֆ. Մանուկեան, Գառնիկ էֆ. Յովակիմեան, Գէորգ էֆ. Սամանճեան, Գրիգոր էֆ. Միլիտանեան, Գրիգոր էֆ. Սելիմյէճեան, Բարսեղ էֆ. Սթամպօլեան, Արամ էֆ. Ֆընտըգլեան, Լեւոն էֆ. Ֆընտըգլեան, Միհրան էֆ. Մուրատեան, Բօպէր էֆ. Եաղըճեան, Գառնիկ էֆ. Ասատուածատուրեան, Մագսուտ էֆ. Հարէնց, Սարգիս էֆ. Թաշճեան, Գառնիկ էֆ. Հարէնց, Ասատուր էֆ. Հարէնց, Գառնիկ էֆ. Համբարձումեան Յարութիւն Չէքի էֆ., Միքայէլ էֆ. Մամիկոնեան, Յարութիւն էֆ. Գարամանեան, Եղիա էֆ. Շահպազ վէ Յակոբ էֆ. Էսաեան տախի հազըր պուլունմըշլար։

Միւթէվէֆֆանըն ճէնազէսի 4 աթլը պիր արապա իլէ Շիշլի գապրիսթանընա նագլ օլունըպ, միւթէվէֆֆանըն տամատը Մկրեան Հայր՝ տէֆն այինինի իճրա էյլէմիշ տիր։ Ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունանլարտան բէք չօգ զէվաթ՝ արապալարըլա Շիշլի գապրիսթանընա գատար ազիմէթլէ, օրատա պէյանը Թաազիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

Հանգուցեալ Նշան էֆ. Հարէնցի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108ական դրուշ նուիրած են Հիւանդանոցիս Մկրտիչ էֆ. Ասատեան եւ Եղբարք Թահմազրունեան։
18 սեպտ. 1902 (Կնիք)

—

Տնտես. Խորհուրդն գարարլարը իչ սահիֆէմիզտէ միւնտէրիճ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 1 հոկտ.—Մէճլիսը վիւքէլա պու կիւն ինիգատ իթմիշ տիր։ Պիլճիւմլէ վիւքէլա հազըր պուլունըյօրլար իտի։ Մալիյէ Նազըրը Մ. Րուվիէ՝ քէնտի պիւտճէ լայիհասընը Թագտիմ իթմիշ տիր, օլմագլա պու լայիհա՝ Մէճլիսը մէպուսանըն գալէմ հէյէթինէ Թէսլիմ օլունաճագ տըր։ Պունտան մաատա Մ. Րուվիէ՝ մալիյէ մէմուրիյէնի միւնընտա միւհիմ պիր Թէվճիհաթ իմզալամըշ տըր։ Մէճլիսը վիւքէլա գարարըյլա, մէարիֆ նազըրը Մ. Շօմիէ՝ հիւքիւմէթ Թարաֆընտան վէքալէթէն Մ. Զօլանըն ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունաճագ տըր։

Անճագ Մ. Էմիլ Զօլանըն ճէնազէ ալայը բազար կիւնիւ վուգու պուլաճագ տըր։ Սօսիալիսթ ճէմիյէթլէրի իլէ նասիօնալիսթլէր արասընտա հատիսէլէր վուգուընը մէն իթմէք իչին Թէտապիրը ինզըպաթիյէ իթթիխազ օլունաճագ տըր։

Մատամ Զօլանըն հալի էյիլէշմէքտէ տիր։ Տիւնքեանըն հէր Թարաֆընտան պինլէրճէ Թաազիյէթ Թէլէկրաֆլարը վիւրուտ իթմիշ տիր։

Մատրիտ 1 հոկտ.—Մէճլիս՝ Բարիզտէ Սրանիա Պանգասընըն պիր շիւպէսի իճտասը օլունմասընա գաթիէն գարար վէրմիշ տիր։

Մ. ԷՄԻԼ ԶՈԼԱ

Բարիզտէ պու կիւն էն զիյատէ սէօյլէնէն մէսէլէ՝ էտիպը մէշհուր Մ. Էմիլ Զօլանըն վէֆաթը նաքլէհանէսի մէսէլէսիտիր։ Կազէթալար հէր պանըեիւ իշթիրաքլ իտուպ, մէհաֆիլին քեաֆֆէսինտէ հէր պանտան պահս օլունըյօր։ Հէր քէս սիւվալ իտիյօր քի, Մ. Զօլա նա՞սըլ վէֆաթ իթմիշ պիր, քէնտի քէնտիյի՞ մի թէլէֆ իթմիշ տիր, եօգսա պիր ճինայէթի՞ մի գուրպան կիթմիշ, եախօտ սահիհէն պիր գազայա՞ մը օղրամըշ տըր։ Զիհնլէրի չիւպհէ բէք զիյատէ իշղալ իթմիշ օլտուղընտան, հէր քէս՝ Մ. Զօլանըն վէֆաթընը պիր ճինայէթէ ածֆ ու իսնատ իթմիշ տիր։ Եարաբէնկիզ պազը վագաալար էսէրի կէօրիւնիւպ, Մ. վէ Մատամ Զօլանըն եաթագըլարը օտանըն խալըսը իւզէրինտէ գուամա էսէրլէրի պուլընտըղընտան, վէ գալօրիֆէր մաքինասը կէօրիւնմէտիկինտէն, զապըթա հէյէթի՝ թահգիգաթ իճրասը իչիւն իքի էհլը խըպրէ կէօնտէրմիշ տիր։

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ պէյան օլունան թէտգիգաթ ու թահլիլաթ իւզէրինէ խաէ հէր չէյ անլաշըլըպ, կէրէք Մ. Զօլա իլէ զէվճէսի, վէ կէրէք օտալարընտա պուլընան քէլպլէրին քէօմիւր զէհիրլէյէ զէհիրլէնմիշ օլտուգլարը թաատիգ օլունմուշ տըր։

Մ. վէ Մատամ Զօլա՝ բազար կիւնիւ քէօյտէն ավտէթլէ էվլէրինէ կէլմիշլէր իտի։ Մ. Էմիլ Զօլա՝ եաթագ օտասընըն սօպասը եագըլմասընը էմր իթմիշ օլուպ, պու սօպա խաէ էյի իշլէմէյօր իտի։ Մ. վէ Մատամ Զօլա՝ թաամտան սօնրա կէճէ եարըսընտան էվվէլ սաաթ 10 րաատէլէրինտէ եաթմըշլար իտի։ Պու հալլէր՝ մուամէլէյհիմանըն օ կիւնիւ բէք քէֆլի օլտուգլարընը իսպաթ ու թէէմին իտիյօրլար իտի։ Մատամ Զօլա՝ սօպանըն էյի եանմամաղընտան թէշէքքի իթմիշ օլտուղընտան, բազար էրթէսի կիւնիւ թամիր իտիլմէք իտի իսէ տէ, իշ պունա գալմամըշ վէ նէթիճէսի նէ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

Մատամ Զօլանըն հալի չիմտիլիք էյի օլուպ, հէքիմլէր՝ մուամէլէյհանըն 15 կիւնէ գատար քէսպը սըհհաթ իտէճէկինի իւմիտ իտիյօրլար։

* * *

Մ. Էմիլ Զօլանըն տօսթլարը՝ միւթէվէֆֆաի մուամէլէյհ իչիւն միլլի պիր ճէնազէ ալայը իճրա օլունմասընը րէիսը վիւքէլա Մ. Գօմպտան թալէպ իթմիշլէր իտի։

* * *

Նիւզպաշը Տրէյֆիւս՝ Մ. Զօլանըն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ զէվճէսի Մատամ Զօլայա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, մուամէլէյհայա անսամիմ պէյանը միննէթտարի վէ թաազիյէթ էյլէմիշ տիր։ Սօսիալիսթլէր՝ ճէնազէ կիւնիւ իչիւն հազըրլըգլար կէօրիւյօրլար։ Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ Մատամ Զօլայա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, պէյանը թաազիյէթը ինթիրաճքեարանէ էյլէմիշ տիր։ Րէիսը վիւքէլա Մ. Գօմպ՝ Մատամ Զօլայա պիր սըր քեաթիպ իրսալ իտէրէք, պէյանը թաազիյէթ էյլէմիշ տիր։ Իճրա օլունան թէշրիհը մէյթտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, վէֆաթ՝ նէֆէսին քէսիլմէսինտէն նէշէթ իթմիշ տիր։ Ճէնազէ ալայը եարընքի ճումա կիւնիւ Մօնմարթր գապրիսթանընտա իճրա օլունաճագ տըր։ Մ. Զօլա՝ հիչ պիր վասիյէթ պրագմամըշ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Պօրտօ սէրպիսգօբօսընը թահթը մուհաքէմէյէ ալմաղա գարար վէրմիշ տիր, զիրա մումայլէյհ սէրպիսգօբօս՝ սէրպէսթիյի թէճաւիւզ ու թահսիլ հազզընտա պիր նէշրիյաթտա պուլընարագ իշլի սուի իսթիմալ իթմիշ տիր։

Ալէմանիա կէօմրիւք թարիֆասը գօմիսիօնը՝ թարիֆա լայիհասընըն իքինճի գըրաաթընա էվվէլքի կիւն խիթամ վէրմիշ տիր։

Աւսթրիա մալիյէ նազըրը՝ Լանտէրպանգ պանգասը վէզնէտարը Նէլլինէքին սուի իսթիմալաթը սէպէպիյլէ, մէզքիւր պանգանըն միւտիրը ումումիսինի՝ մէզքիւր սուի իսթիմալաթըն պիր միւֆրէտաթ ճէտվէլինի միւմքին մէրթէպէ չապուգ քէնտիսինէ թագտիմ իթմէյէ տաւէթ իթմիշ օլմագլա, միւտիրը ումումիյէհ՝ թալէպ օլունան մէզքիւր րաբօրթօյը էվվէլքի կիւն նազըրը միւշարէլէյհէ թէսլիմ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կիւմիւշխանէ սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէյասէթի՝ Գարասի սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէիսի րիֆ. Վասըֆ էֆ.-յէ, Գարասի սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէյասէթի՝ Բիւրղէրին սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէիսի Ֆիւթուվ. Ապտիւր Րահման Ազմի էֆ.-յէ, Բիւրղէրին սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէյասէթի՝ Եօզղատ սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէիսի Ֆիւթուվ. Պէքիր էֆ.-յէ, Եօզղատ սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէյասէթի՝ Երկէրի սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէյասէթինտէն միւլազէմի Իպրահիմ Էտհէմ էֆ.-յէ, Պայազիտ սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէյի ումումի մուաւինլիկի՝ Հօրան սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրլուղունտան միւլազէմի Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէզունլարընտան Թէվֆիգ էֆ.-յէ թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Պրուսա նախիպի ֆազ. Մէհմէտ Րէշիտ էֆ. հազրէթլէրինէ 2նճի, վէ Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասընըն գալէմը մախսուսը միւտիրի Մ. Կիւսթավ Ֆօյ իլէ Ֆրանսըզ աթըրպպասընտան Տօգթ. Ժանպրէօնէ 3նճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Օտէսսատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ալաֆր. սեպտ.ին 19ընտան 29ընա գատար մահալը մէզքիւրտէ 8 քիշի չիւպհէլի խումմայա թութուլմուշ 4ի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Գօլէրանըն պիւթիւն Մըսըր գըթաասընտա ազալտըղը՝ Իսքէնտէրիյէտէն պու թէլէկրաֆ իշար օլընըյօր։

—Ալաֆր. սեպտ. 30 թարիխլիյէ սըհհիյէ իտարէլէրինէ չէքիլէն թէլէկրաֆ տըր. «Էլ-Ուէճհ վէ Մօյլա լիմանլարը տախիլ օլմագ իւզրէ պու իքի լիման արասընտա Գըրմըզը Տէնիզ սէվահիլի միւվարէտաթընըն 10 կիւն գարանթինայա՝ վազը Մէճլիսը Սըհհիյէճէ գարարկիր օլմուշ տըր։»
«Միւֆէթթիշը ումումի»
«ՏՕԳԹ. ՏՈՒԳԱ»

—Ալաֆր. սեպտ. 30տա Մըսըրտա վուգու պուլան գօլէրա վուգուաթընըն ճէտվէլի տիր.

	Միւսապ	Վէֆիյաթ
Իսքէնտէրիյէտէ	15	14
Գահիրէտէ	5	3
Տիմեաթտա	17	14
Սուէյշտէ	3	3
Րէշիտտէ	6	
Սաիր մահալլէրտէ	300	298
	346	332

—Օտէսսատան վէ Իսքէնտէրիյէտէն պուլյալըգ օլարագ կէլէն իքի Ինկլիզ վաբօրը հագգընտա լազըմ կէլէն մուամէլէի սըհհիյէ իճրա օլունտուգտան սօնրա թրանսիթ սուրէթիյլէ մահալը մագսուտլարընա կիթմիշլէր տիր։

—Պէյրութ թէհաֆֆուզխանէսինին պէօյիւտիլմէսի իչիւն լիւզում օլան պիր ասքէր պարագանըն հէմէն ինշասը պաշլանմասընա էմր վէրիլմիշ տիր։

—Հաճիլիք մէվսիմինին եագլաշմասը հասէպիյլէ Մէքքէ սըհհիյէ թապիպի Ֆաւզի պէյ՝ եագընտա մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

—Ռուսիա հիւքիւմէթի 500,000 րուպլէյի Օտէսա սըհհիյէ գօմիսիօնընըն թահթը էմրինէ գօյմուշ տըր։ Պու բարա՝ եումուրճագա գարշը իթթիխազ օլունաճագ թէտապիրէ հասր օլունաճագ տըր։ Ալթը փրօնտա եուզլէրճէ ֆարէլէր լաշէլէրի եագըլըյօր։

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Տիւն Անատօլուտան Տէրսաատէթէ 30 վակօն, եանի 15,000 քիլէ պուղտայ կէլմիշ վէ պունլարըն պէօյլէճէ գըյմէ աթիտէքի ֆիյաթլարլա սաթըլմըշ տըր.

	Լիպրատան աչագը Ղրուշ
Պէյազ 1ինճի	10-10½
» 2 »	11-11⅝
Գարըշըգ	11-11¾
Զահտարը	12-12½

Սէրթ պուղտայըն գըյէսի 27-32 բարայա գատար տըր։

Ուն.— Տիւն Տէրսաատէթէ Մարսիլեատան 450 չուվալ ուն կէլմիշ տիր։ Պունլար՝ նէվիլէրինէ կէօրէ միւխթէլիֆ ֆիյաթլարլա սաթըլմըշ տըր։

Շէքէր.— Էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ 4000 չուվալ շէքէր կէլմիշ տիր։ Ֆիյաթլարընտա պիր կէօնա թէպէտտիւլ եօգ տըր։

*** Էտիրնէ վիլայէթի մահսուլաթը հագգընտա «Լէվանթ Հէրալտ»տա օգունտըղընա կէօրէ, զախիրէ էքինլէրի պազը եէրլէրտէ կէչէն սէնէ մահսուլընա նիսպէթլէ տահա կիւզէլ օլմագլա պէրապէր, բէք չօգ եէրլէրտէ մահսուլաթըն մըգտարը իւչ կիւնլէրտէքի թախմին վէ թագտիրտէն բէք աշաղը օլտուղը անլաշըլմըշ, վէ պու տա թարլա սըչանլարընըն մահսուլաթա իրաս իթտիկի խասարտան իլէրի կէլմիշ տիր։

ԵԱՅԳԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐՏԱՆ ՍԱԳԸՆՄԱԳ

Ը.

Պաշգա պիր միսալ տահա զիքր իտէլիմ։ Պէրլինտէ ումումի համմամլարա տէվամ իտէն պազը չօճուգլարտա պիր չօգ հումմա խասթալըղը զուհուր իթմիշտի, Տօգթ. Պաժէնոքի համամլարտան սու նիւմունէլէրի ալարագ, պունլարը միգրօպգօպլա մուայէնէ էյլէտի։ 12 սաաթ սօնրա 200 քիշի եըգանտըղտան սօնրա, ումում համամ հավուզլարընտան ալընան պու սուլարըն պիր կրամընտա 90,000 միգրօպ պուլընըյօր իտի։ 24 սաաթ սօնրա 540 քիշի եըգանտըղտան սօնրա միգրօպլարըն ատէտի 270,000է պալիղ օլույօր իտի. պու համամ սուլարընտա էն չօգ պուլընան միգրօպ՝ թիֆօ իլէ գանը պասուր թօխումլարը իտի։

Մուալլիմ Պաժէնոքի պու հալէ պիր չարէ օլմագ իւզրէ ումումի համամ հավուզլարընը կիւնտէ էօնէ կէթիրմէք թավսիյէ իտիյօր։ Մումայլէյհին ֆիքրինճէ եըգանմագ տէվամ իթտիկի միւտտէթճէ թազէ սու տախիլ սուրէթտէ ագըպ կիթմէլի, եըգանանլար վիւճուտլարընը քէմալը տիգգաթլա գուրուլթըղտան վէ ֆանէլա իլէ օղուշտուրտուգտան սօնրա կիրմէլի տիրլէր։

Գօլէրանըն սու իլէ եայըլտըղընա տահիր պիր չօգ միսալ վար տըր։ Մօնթէ-Գարլօնըն իւզէրինտէ քեաին օլան Գարնիյէ նամընտա քիւչիւք պիր քէօյտէ 1893տէ պիրտէն պիրէ գօլէրա զուհուր իթմիշ իտի։ Տօգթ. Շանթմէս իլէ տիկէր իքի թապիպ օ զէման գօլէրա միգրօպլարըն գույու սուլարընտա մէվճուտ օլտուղընը կէօրտիւլէր. խասթալըղը պիր գաչ կիւն զարֆընտա տուրտուրմագ իչիւն պու գույուլարը գաբամագ քիֆայէթ իթթի։

Պէօյլէ չէհրլէրին սույա օլան իհթիյաճլարընը թէմին իթմէք իչիւն էն չօգ մէնպա սուլարընտան իսթիֆատէ իտէրլէր։ Էվրօբատա մէնպա սուլարընը թասֆիյէ իտէրէք (պուզլ) իհթիյաճլարընըն թէմինէ չալըշըլըյօրսա, համտա օլսուն չէհրիմիզ մէնպա սուլարը ճիհէթինտէն բէք զէնկին տիր։

Մէնպա սույը օլմայընճա պիր սուրէթը սանիտէ սույը թանզիմ իտէրէք միգրօպսըզ պիր հալէ կէթիրմէք լիւզումը թէհազգուգ իտէր. Թասֆիյէ իտիլէճէք սուլար պէօյլէ հավուզլարա ալընըր, պու հավուզլարըն էն իւսթ թապագասընտա 20-30 սանթիմէթրօ գալընլըղընտա ինճէ գում վար տըր. իքինճի թապագայը քիւչիւք չագըլ թաշլարը թէշքիլ իտէր. տահա ալթընտա տահա պէօյիւք չագըլ թաշլարը վէ էն ալթտա իրի գայալար վար տըր։ Գումըն իւզէրինէ ալընան սույըն իւսքիւլիկի պիր մէթրօյա գատար վասըլ օլուր. սու՝ թապիի աղըրլըղը սայէսինտէ գում վէ չագըլ թաշլարը արասընտան եավաշ եավաշ սըզըլըր. պէօյլէ սըզըլըյէն սուլարըն պիր կրամընտա 100-120 գատար միգրօպ գալըր, պու խաէ էն քիւչիւք հատտը տէմէք տիր։ Սըզգըճ՝ իպթիտալարը պիննիխայէ չօգ միգրօպըն միւրուրինէ միւսաիտ պուլունըրսա տա՝ պիր ազ սօնրա սըզգըճին իւզէրինտէ միգրօպլար վէ պաշգա ճիսիմլէր պիրիքէրէք, էննի կէլէն սուլարտաքի միգրօպլարըն կէչմէսինէ պիր մանիա թէշքիլ իտէրլէր, պու մանիանըն գալընլըղը արթտըգճա թասֆիյէ քէյֆիյէթի տէ տահա միւքէմմէլ օլուր։

Պու թէզայիւտին պիր թէհլիքէսի վար իսէ տէ, օ տա մանիանըն պիրտէն պիրէ կէօրիւլարագ թասֆիյէ իտիլմէմիշ սույըն միւրուրինէ մէյտան վէրմէսի տիր. պինաէնալէյհ պու գում սըզգըճ հավուզլարընըն իսթիմալի զիյատէսիյլէ տիգգաթէ իհթիյաճ կէօստէրիր։

Անթէրբըն նամընտա պիր զաթըն քէնտի իսմիյլէ իյճատ իթտիկի պիր ալէթ պու պապտա բէք զիյատէ մուճիպը մէմնունիյէթ նէթիճէլէր հասըլ էյլէյօր. սու իպթիտա պիր թագըմ միւթէհարրիք իսթիվանէլէրինտէն կէչիյօր. կէչէրքէն պուրատա տէմիրլէ տէօյիւլիւյօր. սօնրա գում հավուզլարա սէվգ օլունըյօր, վէ օրատա բիւլիւքլէրինի պըրագըյօր։ Պինաէնալէյհ սըզգըճտան չըգան սուլար իչիլէճէք էյի պիր սու օլույօր։

Մէնպա սույու պուլունմատըղը նէհր սույունը իսթիմալ իթմէկէ պիլթապ մէճպուրիյէթ վար տըր։ Պէօյլէ պիր չէհրին պիզզարօրտէ գարըշտըրըլաճաղը տիւրլիւ տիւրլիւ բիսլիքլէր իլէ պօզուլմուշ պիր նէհր սույունը հիչ գուլլանմամագ չիւպհէսիզ բէք արզու իտիլէճէք պիր չէյ տիր. հալ պու քի՝ պէօյլէ սուլարը թասֆիյէ իթմէտէն էվվէլտէ գուլլանմագ զայէթ թէհլիքէլի տիր. պինաէնալէյհ հիւքիւմէթճէ եարըլաճագ ումումի սըզգըճլէրտէն պաշգա իյճապ իտինճէ էվլէրտէ տէ խուսուսի սըզգըճլէր պուլունտուրուպ սուլարը թասֆիյէ իթմէք իյճապ իտէր։

Մուխթէլիֆ տիւրլիւ տիւրլիւ սըզգըճլէր թէրթիպ իթմէք իչիւն զիհն եօրմագտան պիրան խալի գալմամըշ տըր։ Մամաֆիհ իյճատ օլունան սըզգըճլէրտէն հիչ պիրի էն իպթիտայի եաբըլան Շամպէրլանտ սըզգըճինտէն տահա սաթ վէ տահա ալէա տէյիլ տիր։ Թէրքիպինէ սընկէր, եանի վէ սաիր մէվատտը ուզվիյէ տախիլ օլան սըզգըճլէր էն ազ տայանըգլը օլուրլար, չիւնքի նիհայէթ պու մատտէլէր տէ թէֆէսսիւհ իտէր. պունտան պաշգա պէօյլէ ալէթլէրի թէմիզլէմէք տէ գօլայ տէյիլ տիր։

Քէօմիւրլիւ սըզգըճլէր իհրագ իթմէմիշլէրի չէօհրէթ իլէ միւթէնասիպ պիր ֆայիտէյի հաիզ տէյիլ տիրլէր, չիւնքի քէօմիւր էնէնէպի մատտէլէրտէն բէք ազըրը գալըթ իտէր, պիր տէ քէօմիւրին կաղլարընտա գալըթ իթմէք խասսէսի վար տըր, պունտան տօլայը սաիր կաղլարը թէվգիֆ իթտիկի սըրատա սու իչինտէքի հավայը տա գալըթ իտէր։

Մ. Շամպէրլանտըն սըզգըճի իպթիտա տօգթ. Բաստէօրին տար իպ իսթիհզարընտա թասավվուր վէ իյճատ իտիլտի, իսթիմալի կիթտիքճէ ումումիյէթ գազանտը. չիւնքի սըհհիյէճէ ֆայտէլէրին իյճապաթընը եալընըզ պու նէվ սըզգըճ հաիզ տիր։

Պու սըզգըճ էսասէն աղ մահ չէքիլմէմիշ բօրսլէնտէն եաբըլմըշ պիր գալըպտան իպարէթ տիր։ Պու մահ չէքիլմէտիք բօրսլէնէ սըզզըլըճէք սույուն պօրուսընտա պազը մատտէնի պիր գապ իչինտէ կիրէր, իչինտէքի մօմըն աշաղը գըսմընտա պիր մուսլուգ վար տըր, թասֆիյէ իտիլէն սու՝ պուրատան ագար, պիր գապտա պիրիքիր. սու թազյիգ վաղըթասըյլա տըշարըտան բօրսլէնին մէսամաթընտան կէչէր, իչինտէ պուլունան մատտէլէրին քեաֆֆէսինտէն այըլըր, պէօյլէ 8-10 տանէ մում՝ սաաթտա 15-20 լիթրա գատար սու սըզգըլէր։ Էվէլ Էվրօբա մէքթէպլէրինտէ վէ խասթախանէլէրինտէ իշթէ պու սըզգըճ գուլլանըլըր։

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Տնտեսական Խորհուրդ տիւն Բաժրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, Եղհրումէ Բաժրիգխանէ սանտըղը պիւտճէսինէ մէշղուլ օլուպ, մէզքիւր պիւտճէ իլէ օնա մէրպուտ օլան իլգահաթ րաբօրթօյունը նազարը տիգգաթա ալմըշ, վէ պու պապտա Բաժրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա ագտ օլունաճագ օլան Տնտեսական Խորհուրդըն իճթիմաընտա իճ-

)(3)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Ֆուրթունա եաթըշմըշ, կիւնէշ չըգմաղա պաշլամըշ իտի։ Պայկըն վէ թագաթսըզ պիր հալտէ գատըն՝ չօճուղընը եէրէ գօյտու, խուզիւնտէն կէօզլէրինտէն էօփտիւ, էյիլէ ուզագտաքի քէօյիւ կէօստէրէրէք,

—Պաք, եավրում Գլարա, գաչ, պէնի ունութմա...

Պունը սէօյլէտիկի էսնատէ Վիլքի արգասընտան եէթիշէրէք սէօզիւ աղզընտա գալտը։ Մէրգումէ՝ խէվֆինտէն տէրէնին զըլըըը պօյունտա կիտէրէք գօշան գըզա նիշան ալըյօր իտի, գուրշուն թիւֆէնքտէն չըգտը. չօճուգ իքի թարաֆընա սալլանըպ չուգուրա տիւշտիւ։

Բէտէրինտէն նէ եաբաճաղընը շաշըրմըշ օլան վալիտէ՝

—Ահ, գըզըմ... եավրում... իքինիզ տէ եօլտուլէր. օ՞ֆ, պու բէք տէհշէթլի... թօյին իտիլէն միւճազաթ՝ գուվվէթի պէշէրին ֆէվգինտէ... եա՛ Րապպի, պէն նէ՞ եաբտըմ քի... կիւնահըմ նէ՞ իտի։

Ֆագաթ Վիլքի՝ զավալլընըն ֆէրեատ ու ֆիղանը մէյուսանէսինէ հէվալէի սէմը իթիպար իթմէյէրէք անը տա մազարայա սիւրիւքլէտի։

—Շիմտի նէօվպէթ սիզէ կէլտի, տուա իտին պագալըմ.—տէտի։

Գատըն եէրէ գապանտը։

Օ անտէ Վիլքի՝ խանճէրինի չէքիպ տէֆֆաթէն պիչարէնին օմուզլարը օրթասընա գապզասընա գատար սապլատը։

Գատընճըղազ հիչ հարէքէթ կէօսթէրմէտի, սէսի պիլէ չըգմատը, թէէսիրը տարպէ իլէ պիր անտէ թէսլիմը րուհ իթթի։

Պու սօն ճինայէթ տէ իճրա օլունտուգտան սօնրա, գանլը ճէլլատ՝ գուլիպէ աէմթինէ տէօնտիւ, եավաշճա քէրէնկին գարպաղընը գալտըրըպ, Րօպէր տը Պէրվալըն տահա ույգուտա օլտուղընը կէօրտիւ, գարուլը գարըլըգ անախթարը ալարագ եինէ օ եօլտան մազարայա ավտէթ էյլէտի. Ֆագաթ պու ալֆասընտա քէրէնկին գարպաղընը աչըգ պըրագտը. օ զէման ճէպլէրինին պիրինտէն կիւտէրի փարչասընտա սարըլը պիր հիշէ չըգարտը, կիւտէրինին իւսթիւնտէքի եազըյը տիգգաթլա օգույարագ զիյրինէ գուրշուն գալէմլէ պիր գաչ բագգամ իլավէ իթթի։ Սօնրա չիշէնին միւհթէվի օլտուղը սույու իչիպ պիրուհ օլարագ եէրէ սէրիլտի։

3.

ՈՒՅԳՈՒՏԱՆ ՈՒՅԱՆՄԱ

Րօպէր ույանտըղը զէման թէհամմըլ կիւնտիւզ օլմուշ իտի։ Խանէ սահիպինին զայպուպէթինի վէ քէրէնկին աչըգ պուլունտըղընը կէօրմէնճէ գարուննը քիլիտլէ գարանըգ անախթարը ալընմըշ օլտուղընը կէօրտէրէք, հայրէթի պիւթիւն պիւթիւն թէզայիւտ իթթի։

Բէնտի քէնտինէ.—Աճապա պուրատա հա՞պս մը իտիլտիմ.—տիյէրէք, էօնինտէ պուլունան եօլա սալմագ իսթէտի, պահճատան աչաղըյա էնէրէք եաբը գարանըգ մազարայա կիտէն եօլու թապտը իտի։ Իպթիտա բէչիքլահը իլէթ իտէն չէյլէր՝ թիւյլէրինի իւրբէրթթի, եէրէ եայըլան կիւլ եըլպըմիւրիւլէշմիշ իհսան քէմիքլէրինի, գանա միւլէմմա օլմուշ պիր պիրուհ օլարագ եէրէ սէրիլմիշ էվ սահիպի Վիլքիյի կէօրտիւ. իւստէ մէզարէ միւտհիշէնին թէֆէրրուաթընը թէտգիգէ մէճալի գալմատը։

Բէնտի քէնտինէ մըըլտանարագ,

—Նէ՞ տէհշէթլի վագաա ճէրէյան իթմիշ.—տիյէպիլտի. Ֆէվգէլատէ պիր ճէսարէթէ մալիք օլտուղը հալտէ միւճաւէրէթ թիթրէտի։

Օ վագթ Վիլքինին գարտէ իհթիյաթտա րիյաէթէն գաբունըն իւզէրինտէն ալմըշ օլտուղը անախթարը եէրտէ կէօրտիւ, եէրտէն ալըպ կէրիյէ տէօնտիւ, անախթարը քիլիտէ սօգուպ գաբույը աչարագ տըշարը չըգտը։

Միւշահէտէ իթմիշ օլտուղը մէնզարէի հէվլէնաք՝ զիհնինի ալթիւսթ էյլէմիշ, պէդէնի պիւթիւն չաշգընլըգ թահթընտա ֆրտէ էրզըլըյօր իտի. էն նիհայէթ պօյնա պիր թէնէֆֆիւս իթթիքտէն սօնրա քէնտինի զապթ իթմէկէ միւվաֆֆագ օլտու։

—Նա՞սըլ օլտու տա պէն պու տուզագա տիւշտիւմ... անը գուրտան էվ սահիպի իսէ՝ եա քիմ իտի... պէնի պուրայա գապաթմանըն մանասը նէ՞ իտի, եա պու քէրէնկ նիչիւն աչըլմըշ. պանա մահալը ֆաճիայը կէօսթէրմէք իչիւն՝ ահ... աճապա պու իշտէ պիր չարէ մի՞ լիւզում կէօրիւլիյօր իտի, եա պու մազարայա նէ՞ տէյէլիմ, աճապա պու հապսա իլգա օլունան պիչարէլէր քիմլէր իտի... Զիհնիմ տօլաշըյօր, պէն պունըն հիքմէթինի անլայամայօրըմ, կիտիպ էն եագըն օլան գասապայա միւրաճաաթ իտէյիմ, չիւպհէ եօգ քի Վէսթֆիլտ՝ պուրայա հէր եէրտէն եագըն տըր.—եօլլու քէնտի քէնտինէ պիր չօգ միւլահազաթտա պուլունտու։

Գըլըրագըն եօլլարընը թագըպ տօլու տիզկին կիթթի։ եօլ՝ անըն գանն իթտիկինտէն տահա եագըն իտի։

Շէհրին գաբուսընտա գօմիսէրին նէրէտէ իգամէթ իթմէքտէ օլտուղընը իսթիխպար իտէրէք օրայա կիթթի։

Վէսթֆիլտ գասապասընըն գօմիսէրի՝ գումրալ սագալլը, կէնիշ եուզլիւ, չիշման պիր ատամ իտի։ Մէրգումըն մէթանէթմիւզ թէրէտտիւտ վէ համագաթմիզ չէհրէսի՝ Րօպէրին խօշընա կիթմէտի։ «Պու եագ ֆէլէքըընտան նէ՞ մէրհամէթ պէքլէնէպիլիր, գարնընըն ճէսամէթինէ նազարէն մուհթագա հիտաէթ՝ զիհնինէ գալպէ իթմիշ տիր» տիյօր իտի։

Զաթէն քեաթիպինին մուավէնէթի խարիճ Թուրթուլըղը հալտէ, Րօպէրի պիր տէրէճէյէ գատար հագգը վար իտի։

Գօմիսէր Ճէֆֆէրսընըն զայըթ քեաթիպինին իսմի՝ Ատամ Ֆօգս իտի։ Պու իսմ մէրգումըն հիլէքեար չէհրէսինէ, թութմըշ օլտուղը մէվգէքէ բէք մուվաֆըգ տիւշիւյօր իտի։ Ճէֆֆէրսընըն պէհճէթքեարլըգ՝ Ֆօգսըն ինգիմամը մուավէնէթիյլէ տիրայէթ հիւքմինէ կիրիյօր իտի։ Հագիգաթտէ հալտէ Ֆօգս՝ գօմիսէրի՝ մէգասիտը զաթիյէսինին իճրասընտա պիր ալէթ մագամընտա իսթիմալ իտէր իտի։

Րօպէր՝ մաարուզաթընը իֆատէ իթթի։

Րօպէր իֆատէ վէրիր իքէն, Ֆօգս՝ պազըն ալտըմը թէէճճիւպ իպրազ իտէր, պազըն տէ խաթիրղաշը տաի հարէքէթլէր կէօսթէրիր իտի։ Գօմիսէր՝ գահիրէն Րօպէրի տինլէյօր կիպի իտի իսէ տէ, հագիգաթտա կէօզ ուճույլա գապթ քեաթիպինին սիմասընտա աթֆը նազար իտիյօր իտի։

Չէլէպի Ֆօգս՝ ալընը պրուշթըրարագ զէման, Մ. Ճէֆֆէրսըն տա գաշլարընը գալտըրըր, աղզընը պիր գարըշ աչար իտի։

Գօմիսէր՝ քեաթիպին հարէքեաթընը պիր այնասը թագիպ իտի։ Քեաթիպտէն պիր սէս չըգմադը վագթ գօմիսէր տէ ագըը սէտա քեսիլիյօր իտի։

Իֆատէ խիթամ պուլտուգտան սօնրա մահքէմէտէ ուզուն պիր սիւքիւթ հիւքիւմֆէրմա օլտու։ Չէլէպի Ֆօգս՝ տիւշիւնիյօր, Ճէֆֆէրսըն տա հարֆիյէն անը թագլիտ իտիյօր իտի. էն նիհայէթ էվվէլքիսի՝ սէօզ սէօյլէմէկէ պաշլայարագ Րօպէր՝

(Տէվամը)

բաւ միւզաքերէ իմթիքաէն սօնրա նէթիճէսինի Պաղ. ժողովա արզ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Պունտան մաատա Տնուէս. Խորհուրդ ամիոութէքի իշլէրլէ տախի մէշղուլ օլմուշ տըր.

1.—Ազատէն Սուրէնեան Վահան էֆ.՝ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ ամտ օլան պաղը ազարաթ իյճարլարընը մահքէմէէ վաղը օլաճագ օլան իշլերէ միւթէալլիգ էվրագը թէտգիգ վէ թէֆթիշ իթմիշ վէ նէթիճէսի Խորհուրդա թէպլիղ իթմիշ օլմաղլա, մէզքիւր Խորհուրդ պու պապտէ լազըմ կէլէն գարարը վէրմիշ տիր։

2.—Բաթրիգխանէ մէմուրլյընինին թէգաիւտ սանտըղը լայիհաի նիզամիյէսի իչի տախի՝ Պաղ. ժողովըն թափսիյէսի մուճիպինճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ, պու պապտէ իգթիզա իտէն թէտգիգաթ պիլիյֆա պիր բաջորթօ թանզիմի վէ Խորհուրդա թէպլիղի գէյֆիյէթի ազատէն Սուրէնեան վէ Շիրինեան էֆ.լէրէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

3.—Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին ինշաաթընճէ տուտէսի հազգընտաթութուլան տէֆթէրլէրին թէտգիգի՝ Պաղ. ժողով Թարաֆընտան Տնուէս. Խորհուրդա հէվալէ իտիլմիշ օլմաղլա, մէզքիւր տէֆթէրլէրին թէտգիգաթը իպթիտաիյէսինին իճրասը՝ Բաթրիգխանէ Համարակալութիւննա հէվալէ օլունմըշ տըր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԿԻԼԻԿԵԱՆ ՆՈԹԵՐ

Սեպտ. 1ի կիրակի առաւօտ, տեղւոյս Ս. Ստեփաննոս եկեղեցւոյ մէջ, որ լեցուած էր երկսեռ խուռն բազմութեամբ մը, սահուն ու մաքուր Թուրքերէնով մը քարոզեց Տ. Մովսէս եպս. Կեօմիւրճեան՝ բնաբան ունենալով Ս. Աւետարանի մէջ յիշուած «Ցայրոսի աղջըկան յարութիւն»ը։ Ն. Սրբազնութիւնը ի վեր հանեց զօրութիւնն ու կարեւորութիւնը հաւատքին, որ այնքան զօրաւոր էր Կափառնայումի ժողովրդապետին մէջ, ու ըսաւ թէ՝ հաւատքը քրիստոնէի հոգւոյն կեանքն է, առանց որոյ չէ կարելի ճշմարտապէս քրիստոնեայ ապրիլ, եւ թէ առանց հաւատքի մարդ լոկ դիակ մ'է անկենդան։

Ունկնդիր ժողովուրդը մեծապէս յուզուեցաւ Սրբազանին սոյն ազդու քարոզէն։

⁂ Ինչպէս յայտնի է, սեպտեմ. 29ի Վարագայ Ս. Խաչի տօնական օր տեղի պիտի ունենայ Կաթող. ընտրութեան առաջին նիստը Ատանայի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյն մէջ։

Բաղցր է մեզ յուսալ թէ Տ. Մովսէս եպիսկ.ի Նախագահութեան տակ գումարուելիք պատգամաւորաց ժողովը, իւր ընդերկար հասուն ու լուրջ խորհրդածութեան ու օգտուելով Նախկին ընտրութեանց փորձառութենէն, պիտի կրնայ ընտրել վերջապէս Կիլիկիոյ Ս. Աթոռոյն արժանընտիր Հայրապետը. ուստի խոնարհաբար կը խնդրուի մեր այն պմէն բարձրաստիճան եկեղեցականներէն՝ որ եթէ երբէք մտադիր են մերժելով ազգին ձայնն միանգամ ընդ միշտ հրաժարել Կաթող. ընտրելութենէ (մինչդեռ մենք պիտի աղաչէինք՝ որ մեր Սրբազան եպիսկոպոսունք բարեխօսարին ընդունիլ ազգին հրաւէրը), հաճին՝ երբ վեցանուն ցանկը Պոլիս ժամանէ՝ անյապաղ յղել իրենց հրաժարականը ո՛ւր որ անկ է, որպէս զի սոյն ընտրութիւնն եւս, զոր վերջինն ըլլալ կը կարծենք, ընտրելոյն ապաժամ հրաժարումը անյաջողութեան չմատնուի, ու մէկ բառով «չվիժէ» ի մեծ ցաւ Կիլիկիոյ Ս. Աթոռոյն եւ համայն Կիլիկեցւոց ի յուսահատութիւն։

⁂ Սեպտ. 2, երկուշաբթի օր, բացուեցան տեղւոյս ազգ. երկսեռ վարժարանք. այս տարի նիւթական աննըպաստ պարագայից բերմամբ, կամ լաւ եւս է ըսել «պիւտճէի անձկութեամբ», վարժարանաց ընդհ. ծախուց գումարէն—700 ոսկի—100 ոսկւոյ չափ զեղչ մը եղաւ, խնայողութիւն մը, զոր ընել ստիպուեցաւ Պատ. Հոգաբարձութիւնը զեղչելով անօրէնին եւ ուսուցչաց ոմանց արդէն անբաւական ամսաթոշակներէն, ինչ որ բնականաբար նիւթական շահ մը կ'ենթադրէ. սակայն իցիւ թէ սա իր յոռի ազդեցութիւնը չունենար վարժարանաց կրթական յառաջդիմութեան մէջ, բան մը որ անխուսափելի է, հակառակ ջանքերուն Պատ. Հոգաբարձութեան, որոց թուոյն վրայ աւելցաւ Նաեւ տեղւոյս ազնուասիրտ, ուսեալ ու կրթասէր երիտասարդներէն Զաքարիա էֆ. Պըզտիկեան՝ ընթացաւարտ Եւրոպական Իրաւաբանական բարձրագոյն հաստատութեան մը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազն. Տիկին Երանուհի Բարթող պէյ հիւանդանոցիս տուած իւր այցելութեանն աթթիւ՝ այս անգամ բարեհաճած է 20 Օսմ. ոսկի հիւանդանոցիս եւ 5 Օսմ. ոսկի Ս. Յակոբայ Որբանոցին նուիրել, զոր ծանուցանելով Հոգաբարձութիւնս, կը փութայ ներկայիւս յանուն համայն պատսպարելոց իւր խորին եւ սրտագին շնորհակալիքն յայտնել Ազն. Տիկնոջ որ իւր պատուաբեր այցելութեա՛ն զանոնք մխիթարելէ զատ՝ յօժարակամ ընձեռած է նաեւ իւր նիւթական օժանդակութիւնն յօգուտ բազմակարօտ հաստատութեանս։

(Կնիք)

18 սեպտ. 1902

ԹԱՇՀԻՀ

Տիւնքի բօլիթիգա պէնտէմիզտէ Բումանիատա Եահուտիլէրին՝ սօն 25-26 սէնէ զարֆընտա եւվէլ պին րատտէսինտէ արթմըշ վէ 400,000է պալիղ օլմուշ պուլընտուգլարը պէյան խըլընճաք իքէն, պիր սէհվ վուգուա գէլմիշ օլտուղընտան, թաշհիհինէ իպթիտար խըլըրըզ։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԷԹ ՆԷՄԼԷՉ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Սամաթիատա էթ նէմլէտմէ գաթլ օլունան Էմինէնին գէյֆիյէթը գաթլինտէն տօլայը միւթթէհիմ պուլընան Ապտուլլահ հազգընտա իճրա օլունան թահգիգաթտա ֆիիլը գաթլին խըրսըզլըգ գասըտըյլա իգա տիլիտիկի մէյտանա չըգմըշ տըր։ Գաթիլ՝ մէգթուլէյի գաթլ իթտիքտէն սօնրա, տիւզինին իւսթիւնտէ պուլունան 3 անախթարը ալըփ չէքմէճէլէրի աչմըշ վէ պուլտուղը միւճէվհէրաթ վէ բարալարը ալտըգտան սօնրա անախթարլարը մագթուլէնին տիզէրինէ գօյտուղը՝ չէքմէճէլէրին գարըշըգլըգլըշ օլմասընտան վէ չէքմէճէ իչինտէ պուլընմասը միւհթէմիլ կիւմիւշ քէմէրլէրին վէ ելմաս քիւբէնին վէ մագթուլէնին պօյնունտա պուլընան իքի պէշլի պիր էտրա Օսմ. լիրասընըն վէ մագթուլէնին միւթէթէմէֆֆա գօճասընտան գալմա միրասատան տօլայը փագթ ու հալի օլտուղճա միւքէմմէլ օլտուղը հալտէ էվտէ միւճէվհէրաթ վէ նուգուտա տաիր պիր չէյին զուհուր իթմէմէսինտէն վէ ֆիիլը գաթլին պիթթաամմում իճրա խըլըտըգի տախի՝ Ապտուլլահըն վագաատան էվվէլ պէլինտէ կէզտիրտիկի սալըըրմայը պիլէյ քազագլըղա քէսքինլէրինի մուայէնէ իթտիրիլնի կէօրէնլէրին իֆատէլէրինտէն անլաշըլմըշ տըր։

Մէրգումըն աֆվալը սաալըգասը հազգընտա օլան թահգիգաթ տա քէնտիսինին ալէյհինտէ պուլընմըշ, վէ քէնտի մահալլէսինտէ պիր գըզըն ըրզընա թէճավիւզ իթտիկի, վէ քէնտի պօշտա գալըտըղընտան հօվարտալըգ վէ սէրխօշլըգ մէսարիֆի օլարագ հէմշիրէսինտէն տայմա բարա խըլթէտիկի վէ հէմշիրէսինին իսէ բարա վէրմէտիկինի կէզտիկի եէրլէրտէ անլաթմըղը՝ ճէրէյան իտէն թահգիգաթտան անլաշըլմըշ տըր։ Տիւն վէ էվվէլքի կիւն պագը չահիտլէր ճէլպ օլունմուշլար տըր։ Պու մատտէ հազգընտա Չայըրթաճա իճրա օլընան մուամէլէ խըթամ պուլարագ, մուայէնէ բաջօրթօսըյլա էվրագը՝ տուն ճինէյէթ Ամիլիյէյէ թէվտի օլունմըշ տըր։

—Թօփխանէտէ Հազգը Նամընտա պիրի՝ գատըն գըլյաֆէթինի կիյէրէք Զէօհրա նամ խաթունըն էվինէ կէճէլէյին կիրմիշ, վէ մանիա օլունուրլըգ սուր նիյէթի իճրա իտէմէտիկինտէն պիր սէնէ մահպուսիյէթէ մահքիւմ օլմուշ տըր։

—Րիֆաթ նամընտա պիրի էվվէլքի կէճէ գաֆալը թիւթմուլէյիպ Պէյօղլունտա Զիւէքճի սօգաղընտա կէրիպ պիր գարունըն էօնինտէ օթուրմագտա օլան պիր Րում ֆահիշէ գատընը գօլընտան թութուպ սօգագա չէքէք վէ էլինտէքի ուսթուրա իլէ թէհտիտաթա պաշլար։ Պու սըրատա տիկէր 3 Իսլամ՝ եանընա կէլիպ, Րիֆաթա «այըպ տըր» տէյիպ գատընը մուավէնէթ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ, գավկայա պուլաշըըրլար վէ պու սըրատա մէրգում Րիֆաթ իլէ պոնլարտան Մէհմէտ էլէրինտէն եարալանըրլար։ Գատընլարըն պազըլարը իւզէրինէ գապըլթա մէմուրլարը եէթիշիպ ճըմլէսինի տէ եագալամըշլար տըր։

Շուրայի Տէվլէթ խիւլաֆասընտան լիւանը Օսմանի մուալլիմի չէհրի րիֆ. Պետրոս Կարապետեան էֆ.նին ասարը նաֆիասընտան պիր գաչը

1. Իլավէլի Սարֆի Օսմանի (բէք մուֆասսալ) ղղ. 6½
2. Մուխթասար Օսմանլը սարֆը 3½
3. Իլավէլի Նէվտէսթէ եախօտ Մինշաաթի Ճէտիտէ (ընտիր ձեռագիր նամականի), 6
4. Մուխթասար Նէվտէսթէ եախօտ Մինշաաթի Ճէտիտէ 2½
5. Ամելի վէ Նազարի Ուսուլի Արապի 5
6. Ուսուլ վէ Մինթէխապաթի Ճէպանի Ֆարիսի 4

Րումէլի Շըմէնտիֆէր Թահվիլաթընըն՝ 1902 աղաֆր. հոկտ. 1տէ քէշիտէ օլունան 196ընճը գուրասընտա գազանան նումէրօլարըն ճէտվէլի տիր.

ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.
394971	300000	70594	1250	1878949	1250	668828	1000	1035887	1000
1179612	25000	18180	»	1974211	»	670271	»	1062045	»
1149 08	10000	291183	»	45237	1000	670275	»	1078705	»
1175551	»	380100	»	47944	»	737018	»	1130836	»
311367	2000	500037	»	105237	»	824176	»	113084[illegible]	»
527671	»	601397	»	154720	»	859860	»	1175554	»
1151988	»	859859	»	297530	»	890790	»	1358814	»
1501664	»	89 789	»	350662	»	915825	»	1767533	»
1695561	»	1030747	»	388122	»	925584	»	1822005	»
1822001	»	1112619	»	42739,	»	954979	»	1949970	»

400 ֆրանգ գազանան 750 թահվիլաթըն նումէրօլարը տըր։ Պու նումէրօլարտա գազանանլար՝ պալէաուքի ճէտվէլէ տէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

606—10	363421—5	741991—5	1099046—50	1557061—5
21911—5	380096.100	743051—5	1112616—20	1559246—50
25126—30	388121—5	746536—40	1114486—90	1569316—20
39576—80	394971—5	753506—10	1130836—40	1590431—5
45236—40	402056—60	779491—5	1145811—5	1612256—60
47941—5	427396.400	806451—5	1149306—10	1613026—30
67991—5	441971—5	824176—80	1151986—90	1624671—5
70591—5	453291—5	8375 6—20	1175551—5	1630186—90
71176—80	459931—5	840466—70	1176016—20	1661376—80
78426—30	462236—40	859856—60	1179611—5	1695561—5
87561—5	467706.10	890786—90	1182451—5	1710211—5
88326—30	497726—30	895916—20	1245811—5	1711006—10
105236—40	500036—40	902496.500	1254071—5	1712426—30
121781—5	527671—5	915821—5	1291756—60	1721586—90
148841—5	529391—5	925101—5	1335836—40	1767531—5
154716—20	529691—5	925581—5	1350021—5	1771826—30
155931—5	540501—5	954976—80	1358811—5	1774086—90
157776—80	545891—5	959721—5	1374646—50	1787636—40
167016—20	581306—10	982541—5	1378881—5	1807991—5
170646—50	601396.400	1010511—5	1400976—80	1817846—50
179621—5	608611—5	1013411—5	1404096.100	1822001—5
181796.800	610231—5	1016711—5	1405511—5	1841391—5
207946—50	624996-500	1028616—20	1453816—20	1857611—5
215266—70	633301—5	1030736—40	1457151—5	1869511—5
231001—5	650781—5	1035886—90	1501661—5	1878946—50
263611—5	657761—5	1041971—5	1509301—5	1893531—5
287091—5	661361—5	1045281—5	1509731—5	1930536—40
291181—5	664386—90	1059271—5	1518821—5	1938016—20
297526—30	668826—30	1062041—5	1530496.500	1949966—70
300511—5	670271—5	1064536—40	1549746—50	1957376—80
311366—70	730386—90	1064806—10	1551286—90	1968551—5
350661—5	737016—20	1078701—5	1555096 100	1974211—5

ԽԱՍԹԱԽԱՆԷ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸՆԸՆ ԹԱԱՄԻՄ ՎԷ ԹԷՉՀԻՍԸ ՄԷՆԱՖԻԻ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի մէնֆաաթինա օլարագ սաթըլան սիկարա քեաղըտընըն իսթիհսալինի թաամիմ իթմէք վէ պու իշէ պիր գաթ տահա վիւսաթ վէրմէք իչիւն պիր բէֆիգէ իհթիյաճըմ օլուպ, պունըն՝ իշէ լազըմ կէլէն մուավէնէթի իյֆա իթմէքտէն մաատա էն ազը 1000 լիրալըգ պիր սէրմայէսի օլմասը շարթ տըր։

Թագրիպէն 10 սէնէտէն պէրու պու սիկարա քեաղըտընը բիյասայա չըգարըբ, մէզքիւր խայրաթխանէյէ պիր վարիտաթ մէնպաը բէյտա վէ թէէմին իթմիշ վէ սաթըշը իչիւն տէ լազըմ կէլէն ղայրէթ վէ ֆէտաքեարլըղը իճրա իթմիշիմ, հալպու քի իշին թէվսիինէ վէ սէրմայէնին արթըրըլմասընա լիւզում օլուպ, պու սուրէթլէ Խասթախանէնին այըգ հասըլաթը 50-60 լիրայա պալիղ օլաճագ տըր քի՝ չիմտի անճագ նըսֆը գատար օլույօր։

Ինչպու թէշէպպիւսա հազգընտա լազըմ կէլէն թաֆսիլաթը ալմագ իսթէյէնլէր, մահը հալին նիհայէթինէ գատար հէր կիւն սապահ սաաթ 3տէն 5է գատար Տէրսաատէթտէ Եէնի Ճամիտէ Օսմանլը բօսթախանէսինին արգա ճիհէթինտէ Շիրին խանտա պիրինճի գաթտա սահիպը իմզայա միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։

ՄԱՐՏԻԿ ՇԻՐԻՆԵԱՆ

4—1

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻՔԷԹԱՍԸ ՊԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ

Միւտիւրլէրի Սուլթան Համամընտա

Թօփալեան խանընտա Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իտիվան վէ մէքեանը ալա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա իւնգիպաթ ու իւնթիզամը խարիճի իսթիգմալ իլէ միւգթէխիր տիր։

Թօփալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլէրինտէն պազըլարընըն օ ճիվարտա միւսթէգիլլէն խիւմլէր իլէ միւճէտտէտէն աչմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընըն Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ալագա վէ գաթան իշթիրագ վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ վէ իլան օլունուր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

30 միլեօն մարգլըգ իսթիգրազըն 1902 սեպտեմպեր 30տա քէշիտէ օլընան 28ինճի գուրասընտա 400 մարգ գազանան 501 գուրիւր նումէրօլարը տըր.

28	167	278	360	378
431	461	520	571	572
601	654	655	661	703
779	840	872	921	960
965	1021	1059	1194	1268
1372	1388	1435	1600	1601
1620	1649	1721	1740	1796
1855	2027	2038	2068	2127
2160	2230	2245	2259	2302
2306	2373	2388	2471	2551
2634	2642	2669	2775	2958
3102	3106	3123	3151	3195
3220	3225	3233	3277	3360
3368	3442	3495	3603	3625
3770	3782	3856	3870	3877
3966	4060	4198	4234	4237
4245	4318	4330	4405	4467
4473	4561	4591	4670	4717
4757	4763	4776	4787	4899
4905	4912	4976	5061	5062
5126	5208	5225	5253	5319
5348	5494	5495	5536	5541
5542	5653	5717	5733	5743
5802	5848	5940	5960	5973
5993	5999	6123	6131	6203
6234	6235	6242	6296	6300
6319	6462	6472	6500	6572
6621	6687	6735	6741	6743
6807	6813	6929	6936	6943
5948	7040	7076	7096	7120
7250	7355	7372	7441	7501
7522	7582	7606	7625	7692
7734	7791	7799	7847	7908
7919	7955	8001	8024	8038
8091	8153	8404	8411	8412
8433	8434	8442	8451	8453
8458	8481	8643	8697	8714
8722	8772	8820	8822	8907
8945	8951	8981	9001	9014
9131	9159	9171	9270	9280
9282	9329	9337	9347	9397
9504	9537	9732	9747	9826
9830	9923	9939	10040	10057
10064	10104	10214	10242	10263
10393	10404	10421	10543	10593
10614	10659	10662	10672	10676
10757	10827	10848	10872	11017
11058	11089	11116	11129	11155
11172	11181	11204	11216	11237
11278	11299	11318	11360	11466
11469	11505	11506	11550	11734
11759	11780	11791	11856	11878
12062	12227	12277	12292	12324
12390	12402	12474	12657	12763
12819	12853	13026	13082	13086
13223	13334	13446	13512	13522
13582	13720	13757	13767	13874
14045	14171	14203	14220	14250
14271	14443	14476	14479	14569
14661	14794	14813	14906	15045
15084	15085	15105	15175	15212
15267	15276	15331	15451	15462
15506	15656	15750	15803	15808
15869	15934	16028	16067	16095
16096	16142	16271	16365	16372
16383	16411	16460	16474	16485
16565	16586	16601	16685	16734
16740	16753	16755	16776	16932
16938	16955	17083	17148	17232
17254	17309	17317	17407	17454
17564	17584	17738	17751	17752
17757	17761	17808	17820	17868
17932	18289	18396	18411	18416
18468	18507	18535	18542	18570
18571	18575	18611	18614	18619
18655	18719	18787	18797	18858
18870	18932	18954	18965	19019
19050	19060	19250	19268	19373
19393	19468	19482	19521	19530
19531	19577	19734	19838	19948
19958	19991	20062	20110	20162
20196	20378	20389	20532	20572
20588	20669	20799	20809	20926
20947	20948	21063	21163	21166
21216	21264	21266	21297	21374
21476	21508	21539	21624	21705
21736	21749	21750	21811	21884
21890	21904	22003	22040	22103
22195	22236	22263	22278	22280
22356	22359	22370	22448	22501
22565	22570	22640	22696	22917
23066	23105	23114	23181	23220
23262	23323	23326	23419	23438
23439	23453	23472	23567	23592
23605	23645	23722	23823	23824
23842	23810	23906	23920	24000
24007	24010	24066	24095	24124
24181	24309	24311	24334	24369
24395	24413	24457	24439	24549
24588	24648	24652	24708	24875
24888				

(Տէվամը)

[9]

ՓԻՐ ՏԷՖԹԷՐ

Պիրտէն պիրէ ագլըմա պիր չէյ կէլտի. պաշըմը գալտըրտըմ, «նէ՞րէյէ կիթտի» տէտիմ. ճէվապ վէրիլմէտի։

Օ զէման պիլէմէմ նէ՞ իչիւն էլիմտէքի մէքթուպը քէմալը հիտտէթլէ բարչալատըմ, քէնտիմի եէրէ աթտըմ. եէէսին պիւթիւն հէյէճանը ասապիսի իչինտէ դըվրանարագ, պէնի թէրք իտուպ կիտէն պապամա տէյիլ սօն նազարէի հասրաթը պէնի տայմա թաագիպ իտիյօր իմիշ, մանէվի պիր ուֆուգտա պանա նիկէրան օլան վալիտէմին խաթըրէսինէ ազլայարագ, տէօրթ սէնէ էվվէլ ճէվապըզ գալան Նիտաի եէէսիմին պագըշէի աքսի կիպի ֆէրեատ իթտիմ։

—Աննէճիկիմ... աննէճիկիմ...։

Մէքթէպտէ պիրինճի տէֆա օլարագ պէնիմ կիպի մահզուն կէօզլէրի պէնիմքիլէր կիպի նէմնաք պիր չօճուգ կէօրտիւկիմ զէման տայանըլմայաճագ պիր իւճըլաշ պէնի սէվգ իթմիշ, օնըն գօլլարը արասընա աթմըշ իտի։

էվվէլթ, Հիւսամ, սէնի կէօրտիւկիմ վագթ սանա տէյիլ, ֆագաթ հալինէ, հալինտէքի հիւզնէ պիր մէսխուրիյէթ հըսս իթմիշ իտիմ։

Պիր կիւն սօնրա սօն պահար սիմալարընը գաբլայան վէ ուչուշան պուլութլար կիպի բէնկը հիւզնինտէն սըլըրլարագ բարլագ պիր ամաճկեահը սիւրուր կէօսթէրիյօր իտի. սէնի պէօյլէ կէօրմէք պէնի միւթէէսսիր իթմէտի, պիլաքիս հիւզնինէ մէֆթուն օլտուղըմ սօնրա մէսէրրէթինտէն պէօյլէ պիր հազզ տույտում։

Սէնին պէնտէ հասըլ իթտիկին թէէսսիւրաթըն այնընը պէն տէ սէնտէ հասըլ իտիյօր իտիմ, զանն իտիլիր քի տայմա պէրապէր պուլընմագ, տայմա պէրապէր կէզինմէք հէր իքիմիզ իչիւն տէ պիր իհթիյաճը գավի օլմուշ իտի։

Հէման օ կիւն սէնի թանըը թանըմազ, մէհճուրիյէթինի ճէլպ իթմէք իչիւն կէօզլէրինտէքի եաշլարը գուրութմագ իչիւն գուվվէթինէ, նուֆուզընա իթիմատը օլան պիր համի կիպի սէնի գօլընտան թութմուշ, նազարը տիգգաթլարընը ճէլպ իթտիկիմիզ չօճուգլարտան ուզագլաշարագ թէնհա պիր քէօշէյէ տօղրու սիւրիւքլէմիշ իտիմ։

Սանա պիր չօգ լագըրտըլարըմլա չումանէլարը անլաթմագ իսթէյօր իտիմ։

—Պէնի տէ պուրայա պըրագըրգլարը վագըթ վալիտէմի գայպ իթմիշ, պապամտան ուզագ տիւշմիւշ իտիմ. պէն տէ սէնին կիպի պիքէս գալըպ իտիմ... պիր կիւն գարտընտաշ չու կէօրմէքտէ օլտուղըն չօճուգլար պէնիմ իչիւն պիր աիլէ թէշքիլ իթմիշ օլտուլար... պու կիւն ճանըմ սըգըլմայօր, պու ալէմտէն, չու հայաթտան գօրգմայօրըմ, պիլաքիս իչինտէ պուլընտըղըմըզ պու ալէմին կիւրիւլթիւսի արա սըրա եալընըզ նազմըն վէրտիկի եէէսլէրի սէօնտիւրիւպ կիտիյօր։ Պուրատա պէրապէր պուլընտըգճա նէ՞ գատար էյլէնէճէյիզ։

Սէն միւթէէսսիր իմանը պէնի տիյնէյօր իտին. պիրտէն պիրէ սանա չունը սօրտում.

—Թաթլը կիւնլէրի նէ՞րէյէ կիտէճէքսին։

Սէն քէմալը հայրէթլէ պանա պագտըն, չու սիւվալի անլամայօր կիպի իտին, տէտիմ քի,

—Հաֆթատա պիր կիւն կէճէլիյէրէ միւսաատէ իտէրլէր, հէր քէս էվինէ կիտէր, սէնին պուրատա հիչ խըսըմըն եօ՞գ մը։

—Հիչ...։

—Օ՛հ, նէ՞ գատար այէա... օ հալտէ հէր հաֆթա պէրապէր կիտէրիզ... պէն թաթիլ կիւնլէրի հալամըն էվինէ կիտէրիմ, Պէյլէրպէյինէ...։

Սէն Պէյլէրպէյինի տէ պիլմէյօր իտին, օ հաֆթա չըգտըղըմըզ վագըթ քէնտինի Պէյլէրպէյի իսքէլէսինտէ պուլտուղըն զէման սէվինճինտէն լէզզէթ տույան պէօյլէ պիր ատամ կիպի սէնի պէօյլէ կէօրտիւքճէ կիւլիյօր իտիմ։

Սէնի հալամըն եանընա չըգարմըշ իտիմ. հալամ նէ գատար իլթիֆաթ իթտի իսէ սէն օ գատար մահճուպանէ տավրանտըն, նիհայէթ պուրատա սըգըլաճաղընը անլատըմ, սանա իշարէթ իթտիմ, տըշարըյա չըգտըգ։

Տէտիմ քի՝

—Սանա Նիկեարը կէօսթէրէյիմ։

—Նիկեար քիմ։

Օ զէմանա գատար Նիկեարտան սանա հիչ պահս իթմէմիշ իտիմ։

—Հալամըն գըզը.—տէտիմ։

Պաշչէտէ օյուուղըմը խապէր ալմըգ, օրայա կիթտիք, Նիկեարը նէրէտէ պուլաճաղըմը բէք էյի պիլիյօր իտիմ, սէնի քիւմէսէ սէվգ իթտիմ, ուզագտան Նիկեարը կէօրտիւք։

Քիւմէսին գաբուսը աչըլմըշ, թավուգլար աըշարըյա չըգմըշլար, օթլարըն իւզէրինէ եաթմաղ նէվինտէն ուզանարագ, պիր էլինի պաշընա տայամըշ, տիկէր էլիլէ տիզլէրինի արասընտաքի գութուտան ավուճ ավուճ ալտըղը արբալարը սէրբմէքտէ օլան Նիկեարըն էթրաֆընը ալմըշլար իտի։

Այագլարըմըզըն կիւրիւլթիւսինի իշիտինճէ Նիկեար պաշընը չէվիրտի, պիլմէտիկի պիրիսինին պուլընտըղընը ֆարգ իտէր իթմէզ չաշըրտը, չէտիտ պիր հարաքէթլէ այագա գալգտը, արբա գութուսը տիզլէրինին արասընտան եէրէ եուվարլանտը, թավուգլար գանատլարընը չըրբարագ գաչըշտըլար, Նիկեար գըպ գըրմըզը քէսիլմիշ իտի։

Պէն գահգահա իլէ կիւլիւյօր իտիմ, Նիկեարըն վազիյէթը մահճուպանէսի օ գատար թօհաֆ իտի քի, սէն տէ օնտան ազ մահճուպ օլմամագլա պէրապէր կիւլիւյօր իտին, Նիհայէթ պէնիմ միւտախալէ իթմէքլիկիմ լազըմ կէլտի։

(Տէվամը)

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԼԷՐԻ

Կելեճէք ալաֆր. հօկտ.ին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 51 Նիւմէրօլը գաթար Չէյթուն Պրունը Փապրիգաի Հիւմայունը էօնիւնտէ աուրմայէզ, անըն եէրինէ 43 Նիւմէրօլը գաթարըն տուրաճաղը իլան օլունըր:
28 սեպտ. 1902

ՃԱԱՖԻՅԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՅԷ ՏԷՎԱՒ ՄԱՀՍՈՒՍ

ՎԷՆ ՊՕՏՕ — VIN BAUDOT

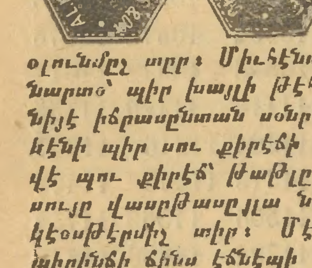
Կլիւէրօ ֆօսֆօրիթ, գլինագրնա, գօլա, գօգա, գագաօ վէ վանիլեատան միւրէքքէպ միւէսսիր պիր տէվաի չիֆապախշա տըր: Մէճլիսը Թըպպիյէի Շահանէտէն բուխսաթը բէսմիյէյի հաիզ օլուպ, իթթինաը թամմ իլէ իմալ օլունմըշ իչպու տէվաի միւէսսիր՝ վիւճուտա ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէ տրըլլերէ տէրման վէրտիկի կիպի, սըհհէթը պէտէնի թէճտիտ էյլէր. էմզիքլի գատընլարըն, պէնզի սօլուգ վէ իւլթահապլը վէ քէմիքլէրի զայիֆ չօճուգլարըն, խաստալըգտան եէնի գալգանլարըն տէրմանսըզլըղընա, վէ կէնճլէրին պօյ աթմալարը սիննտէ սընըր վէ գանլարընը գուվվէթլէնտիրմէք իչիւն ֆաիտէի աղիմէսի օլտուղը կիպի, ֆագր իւտ տէմ, հազմըսըզլըգ, իւլթահըսըզլըգ, իսհալ վէ միյտէ խաստալըգլարընա, սինիր զաաֆիյէթինէ օղրայանլարա գարշը թէէսիրաթը հասէնէսի կէօրիւլմիշ պիր տէվաի մախսուս օլտուղը՝ պիր չօգ հաքիմ Թապիպլէր վէ գուլլանանլար Թարաֆընտան միւթէատտիտ չահատէթնամէլէր պուլընտըղը քէմալը իֆթիխարլա իլան օլունըր:

Պիր չիշէ իսթիմալիյլէ թէէսիրաթը նաֆիասը կէօրիւլէճէկի կիպի, պիր գաչ շիշէ իսթիմալ իլէ էսասէն էյիլէշիրլէր:

Մահալը Թէվզիի.— Պաղչէ Գաբուսընտա Գասսապեան էֆ.նին էճզա տէբօսընտա վէ սաիր էճզախանէլէրտէ պուլընըր: 8—5

ՍԷՆԱՅԻՒ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՍՈՒ ՔԻՐԷՃԻ ՎԷ ՉԻՄԷՆԹՕ
ՊՕՂԱԶ ԻՉԻՆՏԷ ՍԹԷՆԵԱՏԱ
ՊՈՒԽԱՐԼԸ ՖԱՊՐԻԳԱ
ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ,
Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄՓ.



Շու սօն իքի սէնէտէ քիւլլիյէթ իւզրէ միւպայէա օլունան իչպու սու քիրէճի բէք զիյատէ իսլահ օլունմըշ տըր: Միւհէնտիս Մ. Կ. Լինարտօ՝ պիր խայլի թէճրիպէյի Թէնսիրաթ փէնիյէ իճրաասընտան սօնրա, պու քիրէճ եէնի պիր սու քիրէճի իւսթիրա էթմիշ, վէ պու քիրէճ՝ Թաթլը սու վէ տէնիզ սույը վասըթասըյլա նէթայիճը հասէնէ կէօսթէրմիշ տիր: Մէզքիւր քիրէճին պիրինճի ճինսս էճնէպի սու քիրէճլէրինտէն բէս բիւթիւն օլտուղը չիւպհէսիզ տիր:

Հէր քիմ պու քիրէճին էյի սու քիրէճի օլմատըղընը իսպաթ իտէր իսէ, միքտարը 200 լիրա միւքեաֆաթ վէրիլէճէք տիր:

ԻՏԱՐԷԼԻ, ՍԸՀՀԻ վէ ԳՈՒՎՎԷԹԼԻ տիր:

Մէրքէզ տէբօսը՝ Գալաթաատա, Գուլաֆաթ Եէրինտէ, Մ. Խարալամպօս Քէօսէօղլունըն 63 Նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէբօսը տըր: Սթամպօլտա Քէրէսթէճիլէրտէ 394 Նումէրօլը մահալ: Գատըքէօյտէ բըլթըմ իւղէրինտէ Եանի Մ. Շալըն մաղազասընտա: Սամաթիա Անտօնօղլու պիրատէրլէրտէ: 40—27

ԹԷՊԷ-ՊԱՇԸ
ՊԷԼԷՏԻՅԷ ԲԱՂՉԷՍԻ

Թէբէ-Պաշը Պէլէտիյէ պաղչէսինի պա գօնթրաթ 3 սէնէ իչիւն եէնիտէն քիրալամըշ օլտըղըմըզտան, միւտտէթը մէզքիւրէտէն պէրու քէսպ իթտիկիմիզ թէճրիւպէ սայէսինտէ, մէզքիւր պաղչէյէ տէվամ իտէճէք օլանլարըն իսթիրահաթ վէ մէմնունիյէթի իչիւն հէր կէօնա իւլահաթա թէշէպպիւս օլընմըշտըր:

Բարիզտէ պէօյիւք պիր մուվաֆֆագիյէթէ մազհար օլան 20 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր Մաճառ մուզիգասը եաղընտա միւվասալէթ իտէճէք օլուպ, թէքմիլ եազ մէվսիմինտէ թէրէննիւմաթ իճրա իտէճէք տիր:

Պաղչէ յունիսին 1ինճի բազար կիւնիւ քիւշատ օլունըպ, կէճէ սաաթի ումում պաղչէ պայրագլարլա թէզյին վէ ֆէներլէրլէ թէնվիր օլընըպ, մահիթապլար եագըլաճագ տըր:

Պաղչէտէ հէր կէօնա եէյէճէք վէ իչէճէքլէր իլէ «սէրվիս» հէր քէսի մէմնուն իտէճէք տէրէճէտէ տիր:

Տուխուլիյէ կիւնտիւզ 1 զղ.
» կէճէ 2 »

Մէզքիւր պաղչէյի մունթազամ պիր թէնէզզիւհ մահալի հալինէ վազ իթմէք իչիւն, թարաֆըմըզտան հիչ պիր ղայրէթ տրիղ իտիլմէտիկի թէէմին օլունըր:

Փ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ
Մ. ԲԱՐԱՏՕՐՈՒԼՕ

Եաղըզ տօնտա 5 եաշընտա պիր Րուս եաշվանըյլա զայէթ գուլլանըշլը պիր պիրգ սաթըլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաշընտա Շէմսի գըրաաթխանէսի միւսթէճիրի Սալիհ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

ՌՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 Թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տըր:
Մէրքէզը իտարէսի Բէթէրսպուրկտա գումպանեանըն տաիրէի մախսուսասինտէ տիր:

Գումպանեանըն քեամիլէն թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի	10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ ագչէսի	122000000 »
Թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունան	249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բըրիմ» օլարագ ախզ օլունան	54000000 »

Գումպանեա էվվէլէն չարթլարլա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,
Նագլիյաթ իչիւն
Լօմիւր իչիւն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայաթ հայաթ չարթլարլա, չըմէնտէֆէր վէ վափուր իլէ նագլըլէճագ էշիաասընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը
Էնսաամ ախալիլըրընըն գըրըլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունըր:
Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄՈՒԶ — Գալաթաատա ումումի աճէնթէ Թ. ՌԷԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԹԸՐՆ
1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարըն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիւյուգտա մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումպանեալարընըն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000
Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր:

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիասի խանընտա Ն. 20, 21, 22:

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումպանեալարընըն սէրմայէսի հասըլաթընտա նիսպէթլէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսթըրնինքի 100տէ 125 տիր: Իշթէ պու հագիգաթ Ուէսթըրն գումպանեասընըն քէնտի րագիպլէրինէ նիսպէթլէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր:

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէէ միւպայէա օլունաճագ պէա մուշամմա եազմալըգ պէզէր աշաղըտա մէճիտի 20 զղ. հիսապըյլա 69 վէ սօֆ մուշամմա եազմալըգ 83 վէ պէա սօֆ մուշամմա եազմալըգ 125 զրուշտա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, էյլուլըն 19ըննը բէնճշէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 22նճի բազար կիւնի 100տէ 3 թէնզիլը պիլ գապալ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ ագչէսի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրի միւսթաահպէն խէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի.
17 իյլոլ 318 — 3—2

Այտըն վիլայէթինտէ Մէնթէշէ սանճաղընտա մուղլաֆ Մէքրի գազասընտա Ինկիլթէրա տէվլէթի թէպաասընտան վէ Թիւճճարտան Իզմիրտէ մուգիմ Բէրսալը Հանկէնըն Թարաֆընտան տէվրէն պիթթէճհիրի զահիրէ իխրաճ օլունան մանկանէզ մաատէնինին հուտուտը՝ չըմալէն Հէզլըլէգ թէքէսինտէն պէտ իլէ Եէլ-Տէյիրմէնի թէքէսինտէն պիլմիրուր Ագար թէքէսինէ խաթթը միւնթէհի, ճէնուպէն մէզքիւր թէքէտէն պէտ իլէ Ալըճը թէքէսինտէն պիլմիրուր Մէնտէրիս թէքէսինէ խաթթը միւնթէհի, վէ ճէնուպէն մէզքիւր թէքէ իլէ Գարագանագ թէքէսինէ խաթթը միւսթագիմ, վէ ղարպէն մէզքիւր թէքէ իլէ մէկտարի հուտուտ օլան Հըզըրլըգ թէքէսինէ խաթթը միւսթագիմ իլէ մահտուտ վէ մէսահէի սաթհիյէսի 847 հէքթարտէն իպարէթ արազի տէրունինտէ իմալ օլունաճագ օլան մէզքիւր մանկանէզ մաատէնի 99 սէնէ միւտտէթլէ մուամէլէյէ էօհտէսինէ իհալէ գըլընաճաղընտան, վիքը եօլունան մաատէն հագգընտա պիր կէօնա իտտիաը օլանլարըն՝ Մէատին Նիզամնամէսինին 29 վէ 30ընճը մատտէլէրի մուճիպինճէ, 19 իյլուլ սէնէ 318 թարիխինտէն իթիպարէն իքի այ միւտտէթ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ վէ մահալլինտէ մէրքէզը վիլայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:
18 իյլուլ 318

	Բիլօ	Ֆիյաթը մուգատտէրէլէրի
Քէօսէլէ	200	22 զրշ.
Վաքէթա	100	23 »
Ինճէ քէօսէլէ	40	16 »
Աստառ		, 20
Մէշին	150	11 »
Գըյէ		
Տէմիր չիվի	50	4 »
Աղաճ	» 20	1 »

Տար իւլ Աճէզէ գունտուրախանէսի իչիւն միւպայէա քէօսէլէ վէ սաիրէ հիզալարընտաքի ֆիյաթլարլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը իյլուլըն 25ինճի կիւնիւ սաաթ 10տա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն՝ մէզքիւր միւտտէթին խիթամընտա էվվէլ Շիշլիտէ վագը Տար իւլ Աճէզէյէ կէլմէլէրի իլան օլունըր:
7—1

100տէ 5ի գույրուգ վէ 25ի թէրէ եաղը օլմագ իւզրէ իմալ իթթիրիլէճէք օլան 38000 գըյէի ճէտիտէտէն 40000 գըյէյէ գատար եաղըն միւնագասասընա իպթիտար իտիլէճէկինտէն, չէրաիթը միւնագասայը էօյրէնմէք վէ միւնագասայա տուխուլ իթմէք իսթէյէնլէրին թէէլը իլանտան իթիպարէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:
18 իյլուլ 318 — 3—1

Պէզմը Ալէմ վալիտէ Սուլթան Թապէսէրասահա հազրէթլէրի էվգաֆը չիֆթլիկինտէն Չաթալճա սանճաղը տախիլինտէ վագը 12000 զղ. պէտէլը սանէվիլի պուլընան Թէրգօս կէօլիւ սայըտը մահի բուսումընըն սէնէի հալիյէ գասըմընըն 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 3 սէնէլիք օլարագ մէվգըի միւզայէտէյէ չըգարըլտըղը՝ Զաթալճա միւթէսարըֆըղընըն 7 իյլուլ սէնէ 318 թարիխ վէ 1068 նումէրօլը թահրիրաթը միւնտէրիճաթընտան անլաշըլմըշ, թալիպ օլանլարըն վէ չէրաիթը մուգարրէրէյի անլամագ արզու իտէնլէրին մահը հազըրըն Րումիյէսին 30ընճը կիւնիւնէ գատար 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինէ Տէրսաատէթ էվգաֆը Հիւմայունը Մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.
18 իյլուլ 318 — 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին հէր սէնէ լիրա 100 զղ.տան նագտէն իյֆա վէ հէր սէնէ տէկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթթիւզգիւր մահսուլաթըն ռասմը վէ նիզամը իֆա օլունմագ իւզրէ 4 հաֆթա իլանընտան 3նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի իյլուլըն 16նճը կիւնինտէն իթիպարէն մէզքիւրըն 23նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մախլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

Գըյմէթլը
Թահմինէսի

..8000.—Պալաթ գուրպինտէ Գաարիյէի Ալթըգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Գանթարճը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 136 զըրա արսաատա մէյանի 4 օտա իլէ սուֆա վէ 1 գույու վէ 54 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ:

..1500.—Գասըմ Բաշատա Գուլագսըզ Ահմէտ Գապտան մահալլէսինտէ Մահալլէպիճի չըգմազընտա 8 նումէրօլը տէրունինտէ միւշթէրէք 1 գույույը հավի թէրպիէն 175 զըրա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ:

..3000.—Իսկիւտարտա Արագիյէճի Հաճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Օտալար Իչի սօգաղընտա 59 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսաատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ միւթէրէք 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ալիւի:

..3000.— Էտիրնէ Գաբուսընտա Խատիճէ Սուլթան մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 11 նումէրօլը տէրունինտէ 1 պարագա վէ 1 գույու վէ ալլըճա 120 զըրա արսատա մէյանի 1 ախըր մահալլինի միւշթէմիլ թէրպիէն 1040 զըրա պիր գըլթա մէնզիլ արսասընըն 4 հիսսէտէն $1\frac{1}{2}$ հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..1945.—Տավուտ Բաշատա Պայաղիտ Ճէտտիտ մահալլէսինտէ Շէյխի Հարէմ սօգաղընտա 34 նումէրօլը թէրպիէն 21 զըրա արսաատա մէյանի 4 պաղչէյան օտասընը վէ 1 տօլապը գույույը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 զղ. քիրասը 18000 զըրա Շէրպէթճի Նիգօլի պօսթանը տիւքքեանը մաարուֆ պիր գըլթա պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 6 պուչուգ սէհիմը թամմ վէ եարըմ սէհիմինտէ սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..4000.—Եէտիգուլէտէ Միրախոր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Միրախոր ճատտէսինտէ 162 վէ 164 նումէրօլը թէրպիէն 72 զըրա արսաատա մէյանի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 104 զըրա պաղչէյի հավի մուգատտէմա թահթընտա պիր պապ տիւքքեան էլեէվմ ախշապ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..5000.—Գաբանը Տագիգտէ Խաբաճճը Գարա Մէհմէտ Պէյ մահալլէսինտէ Ֆէներ ճատտէսինտէ 87 վէ 89 վէ 91 նումէրօլը թէրպիէն 330 զըրա արսաատա մէյանի վէ չէհրի 180 զղ. քիրալը քարկիր 3 պապ տիւքքեանըն 6 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէի չայիալարը. Մուսթաֆա:

..1500.—Իսկիւտարտա Բէֆշէ Տէտէ մահալլէսինտէ Թօփթաշը ճատտէսինտէ 88 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսաատա մէյանի 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ տիւքքեանըն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր:

..2250.—Իսկիւտարտա Նիյ Հաճի Մէհմէտ Սէլամի Ալի Էֆէնտի ճատտէսինտէ 52 նումէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արսաատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 56 զըրա պաղչէ մահալլինի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին:

..2000.—Ավրաթբազարը գուրպինտէ Ճանպազիյէ մահալլէսինտէ Թաթլը Գույու սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 116 զըրա արսաատա մէյանի 4 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 16 զըրա պաղչէյի վէ Թահթընտա պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 զղ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին 7 հիսսէ իթիպարըյլա պիր հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին:

..18000.—Չըրչըրտա Հաճի Հիւսէյին մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 170 զըրա արսաատա մէյանի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 20 զըրա պաղչէյի վէ 1 սարնըճը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաճիֆէ:

..3750.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.— Թօփգաբուտա Չիվիզատէ մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 1 նումէրօլը տէրունինտէ 1 պաղչէվան օտասընը վէ 1 ախըրը վէ 1 հավուզ վէ 1 գույույը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1500 զղ. քիրալը թէրպիէն 1900 զըրա Չիվիզատէ Պօսթանը տիմէքլէ մաարուֆ միւլք մա կէտիկ պիր գըլթա պօսթանըն 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Նաճիֆէ:

..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4100.—Տավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 140 զըրա արսաատա մէյանի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 150 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան:

..500.—Գասըմ Բաշատա Պէտրէտտին Պէյ մահալլէսինտէ Անպար Արգասը սօգաղընտա 59 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսաատա մէյանի վէ չէհրի 30 զղ. քիրայը միւշթէմիլ մուգատտէմա պիր պապ տիւքքեանը օլուպ էլեէվմ Նիմ քեարկիր 2 տիւքքեան կիպի գուլլանըլան տիւքքեանըն եէտի հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..3000.—Գասըմ Բաշատա Պէտրէտտին Պէյ մահալլէսինտէ Անպար Արգասը սօգաղընտա 57 նումէրօլը 40 զըրա արսաատա մէյանի Նիմ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա:

10000.—Խըրգայի Շէրիֆտէ Տէպպաղզատէ մահալլէսինտէ Մայմունճը սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 90 զըրա արսաատա մէյանի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մըգտար աղաճլըգ մահալլինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 70 զղ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..20000. — Գարակէօմրիւքտէ Միւհթէսիպ Իսքէնտէր Պէյ մահալլէսինտէ Գապա Գուլագ սօգաղընտա թէրպիէն 371 զըրա արսաատա մէյանի 5 օտա վէ 3 պաղչէվան օտասընը վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու, 3100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա 34 նումէրօլը մա պաղչէ պիր պապ մէնզիլ վէ 36 նումէրօլը պէքեար օտասը օլուպ էլեէվմ պիր պապ մէնզիլ վէ պօսթանըն պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..16250.. պէտէլը միւզայէտէսի 16250.— Իսկիւտարտա Այազմա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 2 քէպիր վէ 1 սաղիր գույու վէ 2 հավուզ վէ 77 զըրա մաթպախ մահալլինի վէ 50 զըրա մահալտէ մէյանի վէ 1 պաղչէվան օտասը միւշթէմիլ թէրպիէն 8900 զըրա պօսթան մահալլինին 40 հիսսէ իթիպարըյլա 13 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ:

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
—o—
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Նօվօրօսիւք, Տէրապզօն, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Քաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Միսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վափուրլար

Ալաֆ. հօկտ.ին 5ինճի բազար աղշամը «Կուատիանա» Մարսիլեատան:

Ալաֆր. հօկտ. 4ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ «Թիկրը» Գարատէնիզտէն:

Ալաֆ. հօկտ.ին 1ինճի չարշէնպիհ աղշամը «Գօնկօ» Սուրիա խաթթընտան:

Հարէքէթ իտէճէք վափուրլար

Ալաֆր. հօկտ.ին 6նճը բազար էրթէսի կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Գաբբօնին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վափուրը՝ Նօվօրօսիւք վէ Պաթումա:

Ալաֆր. հօկտ.ին 4նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Գուռէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վափուրը՝ Ջօնագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. հօկտեմբրիին 2նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Վաննիյէլին սիւվար օլտուղը «Գօնկօ» վափուրը Ջանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա:

———

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր.
2նճի մէվգը վափօր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտէֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վափօր վէ 2ճի մէվգը չըմէնտէֆէր	230 »
Սիւրք վափօրլարըյլա եալըզ 1նճի մէվգը	245 »

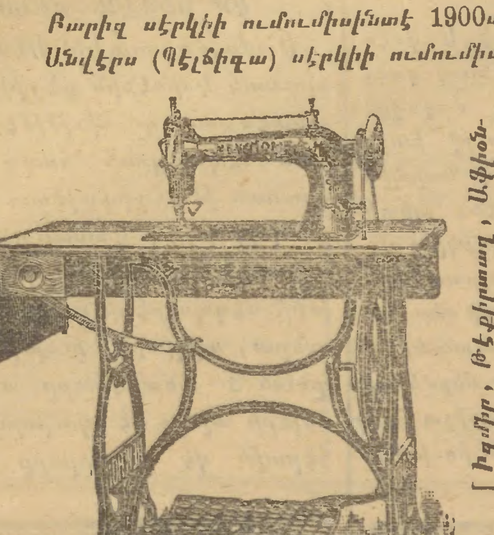
Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մօւմհանէտէ Սիթթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

Գումպանեա տօղրուտան տօղրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտէֆէրլէրին էն իւչէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր:

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՃԱՀԱՆԷ ԻՉԻՒՆ ԵԷՎԵԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ
ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹՕՐ

NEW HOME

Բարիզ սէրկիսի ումումիսինտէ 1900տէ
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիսի ումումիսինտէ 1894տէ



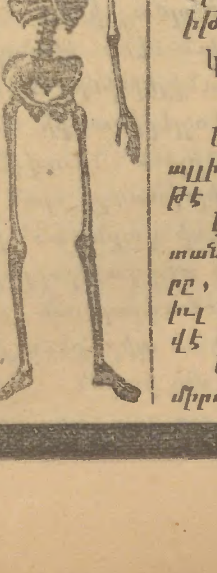
Ամէրիգանըն էն մէշհուր տիքիշ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիսի ումումիյէլէրտէ րէգապէթ գազանըպ իթթիֆագ պիր մուվաֆֆագըյէթ գազանմըշ տըր:

Պու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըշլը սաաթ, կիւզէլ, մէթին, չապուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչիւն պիրէր տաննէ իւթինմէլէրի թավսիյէ օլունըր:

Թաչրալարտան վուգու պուլաճագ սըբարըշ՝ տօղրուտան տօղրուտա Պաղչէ Գաբուսընտաքի իտարէխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունմագտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր:

Ֆամիլեալարա վէ էսնաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա եարմագ իչիւն հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընտուղը կիպի, տէրզիլէր՝ քէնտի աթամլըգտա Թարաֆըմըզտան մէճճանէն վէրիլիր վէ Թամիր իչիւն իւճրէթ իսթէնմէզ: Կէրէք Թօպտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ բէշինէն վէ եախօտ վէրէսիյէ վէ Թագսիթլէ սաթըլմագտա տըր:

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն. 1 Զիֆթէ Ըօգըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահըլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր:

Էզճիւմլէ՝ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիբրէնկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր: